

Relatório de Actividades da Escola Superior de Teatro e Cinema



Ano 2010

Índice

1	NOTA INTRODUTÓRIA	3
1.1	Aprovação do documento	3
1.2	Caracterização do contexto actual	3
1.3	Caracterização e enquadramento legal da ESTC	3
2	ACTIVIDADES DESENVOLVIDAS E RECURSOS HUMANOS	5
2.1	Actividades Desenvolvidas	5
2.1.1	Actividades do Departamento de Teatro	5
2.1.1.1	Introdução	5
2.1.1.2	No ano de 2010	5
2.1.1.3	Acções desenvolvidas em 2010	6
2.1.1.4	Regulamento do Departamento de Teatro	7
2.1.1.5	Abertura ao exterior	7
2.1.1.6	Prestação de serviços à comunidade	8
2.1.1.7	Organização funcional dos seus serviços	8
2.1.1.8	Contratações em regime de seminário:	8
2.1.1.9	Actividades curriculares	9
2.1.2	Actividades do Departamento de Cinema	16
2.1.2.1	Objectivos prosseguidos	16
2.1.2.2	Ensino	16
2.1.2.3	Docentes dos Seminários	16
2.1.2.4	Conferências, Masterclass e Extensões Curriculares	17
2.1.2.5	Protocolos	18
2.1.2.6	Projectos de Investigação / Produção	19
2.1.2.7	Produção para entidades externas	21
2.1.2.8	Filmes - presenças / prémios em festivais, mostras – 2010	22
2.1.3	Serviços	24
2.1.3.1	Assuntos Académicos	24
2.1.3.2	Gabinete de Relações Exteriores	26
2.1.3.3	Biblioteca	39
	Ensaaios, materiais pedagógicos/sebentas, trabalhos de alunos	43
2.1.4	CIAC – Centro de Investigação em Artes e Comunicação	47
2.1.4.1	Área científica: ESTUDOS em Cinema (Film Studies)	47
2.1.4.2	Área científica: <i>Theatre and Performance Studies</i>	57
2.2	Recursos Humanos e Financeiros	64
2.2.1	Recursos Humanos	64
2.2.1.1	Pessoal Docente	64
2.2.1.2	Pessoal Não Docente	67
2.2.2	Análise dos Recursos Financeiros disponíveis em 2009	69
2.2.2.1	Introdução	69

3	AVALIAÇÃO FINAL	69
3.1	Apreciação Global	69
3.1.1	Análise de resultados do Departamento de Teatro.....	69
3.1.2	Análise do Ano do Departamento de Cinema.....	69
3.1.3	Serviços	70

1 NOTA INTRODUTÓRIA

O ano de 2010 decorreu em prolongamento do mandato do conselho directivo, eleito para o triénio 2007/2009, dando cumprimento e continuidade aos objectivos e estratégia definidos anteriormente.

Um corpo de regulamentação, inquéritos e trabalho de coordenação permitiu lançar as bases para a avaliação de desempenho docente e avaliação dos cursos da ESTC numa perspectiva interna, mas aberta e partilhada com outras escolas do universo IPL, numa antecipação da acreditação pela agência A3ES.

Especial relevo teve também a institucionalização de um gabinete de avaliação para a qualidade que foi criado no final de 2010 e que entrará em efectivação e funcionamento em 2011.

Nos objectivos operacionais para 2010 realçamos:

- A implementação de novas práticas de inquérito e recolha de dados para a qualidade.
- Continuidade e aperfeiçoamento das matrículas on-line a toda a população escolar.

1.1 Aprovação do documento

Responsável: Presidente da ESTC

Aprovação: Assembleia de Representantes

Divulgação: Comunidade Académica e Tutela

1.2 Caracterização do contexto actual

O ano de 2010 continua a colocar a ESTC num espaço de exigência. Ao estabelecer metas por objectivos estratégicos e operacionais, mensuráveis por indicadores e integrando globalmente a estrutura e meios humanos afectos, este plano tem em conta um sistema integrado de gestão na Administração Pública.

O posicionamento da ESTC no contexto nacional tem vindo a ser consolidado na oferta educativa ao nível do ensino superior de primeiro e segundo ciclos com licenciaturas adequadas a Bolonha e prosseguimento de estudos em mestrados.

A estratégia de um ensino centrado na aquisição de competências, na produção de objectos artísticos e sua constante avaliação por públicos exteriores, coloca a ESTC no contexto internacional a par das instituições de referência com as quais estabelece parcerias e desenvolve projectos comuns.

O incremento do sucesso escolar e o atendimento de qualidade, com o suporte em interfaces on-line complementam a missão da ESTC numa visão de futuro e afirmação do nosso projecto educativo.

1.3 Caracterização e enquadramento legal da ESTC.

A Escola Superior de Teatro e Cinema é uma instituição do ensino superior politécnico vocacionada para o ensino, a investigação e a prestação de serviços à comunidade. Prossegue os seus fins nos domínios do Teatro e do Cinema, visando designadamente:

- a) a formação de profissionais altamente qualificados;

- b) a realização de actividades de pesquisa e investigação;
- c) a experimentação e produção artística;
- d) a realização ou a participação em projectos de desenvolvimento;
- e) a prestação de serviços à comunidade.

Do ponto de vista institucional, a ESTC está integrada no Instituto Politécnico de Lisboa, do qual é uma unidade orgânica, sem que tal ponha em causa as suas autonomias científica, artística e cultural, pedagógica e administrativa, estatutariamente atribuídas.

Os seus Estatutos, homologados pelo Despacho nº 53/94, de 28 de Dezembro, do presidente do Instituto Politécnico de Lisboa, e publicados no Diário da República, 2ª Série nº 15, de 18.01.1995 tiveram alterações posteriores, resultado de processos de revisão homologados pelos Despachos nºs 22563/2005, de 28 de Outubro e 24371/2007, de 23 de Outubro, daquele mesmo órgão.

Na sequência da publicação da Lei nº 62/2007 (Regime Jurídico das Instituições do Ensino Superior) e da aprovação dos novos Estatutos do IPL, os Estatutos da ESTC foram de novo alterados, tendo esta sua nova redacção sido homologada pelo Despacho nº 10182/2010 do presidente do IPL e publicada no Diário da República, 2ª série, nº 115, de 16 de Junho de 2010.

Quantos aos pontos fortes e fracos identificam-se os seguintes:

Os pontos fracos:

- A nível das infra-estruturas, nomeadamente as infiltrações;
- Reapetrechimento, como a falta de equipamento;
- Falta de financiamento

Os pontos fortes:

- Elevado números de procura dos cursos;
- A qualidade dos planos curriculares;
- A qualidade dos corpos docentes e dos funcionários não docentes
- A integração no campo de trabalho

2 ACTIVIDADES DESENVOLVIDAS E RECURSOS HUMANOS

2.1 Actividades Desenvolvidas

2.1.1 Actividades do Departamento de Teatro

Enquadramento

2.1.1.1 Introdução

Devido ao atraso da aprovação, por parte do Instituto Politécnico de Lisboa (IPL), da proposta dos Estatutos da Escola Superior de Teatro e Cinema (ESTC), documento esse que implementaria, na ESTC, uma nova configuração institucional, a Direcção do Departamento de Teatro optou, durante o ano de 2010, por gerir o quotidiano do Departamento de forma a que todas as reformas implementadas, até então, pelas medidas de desenvolvimento promovidas no decurso dos seus dois mandatos, pudessem sedimentar-se.

2.1.1.2 No ano de 2010

Assim, a Direcção do Departamento atravessou o ano de 2010 com a firme intenção de dar continuidade a todo o trabalho até aí desenvolvido, e, ainda, de adaptar toda a regulamentação da vida do Departamento à nova configuração institucional proposta, a saber:

Medidas de desenvolvimento estratégico

- Na sequência do projecto de qualificação do corpo docente e de uma eventual e desejável fusão do IPL com a Universidade de Lisboa (UL), foi revisto e actualizado, a pedido da Faculdade de Letras da UL, o projecto de Doutoramento em Artes já negociado entre as duas Instituições;
- Adaptação do Regulamento do Departamento à nova configuração institucional, de acordo com a legislação emanada pelo Ministério da Ciência e do Ensino Superior, nomeadamente o RJIES – Regimento Jurídico das Instituições do Ensino Superior;
- No Mestrado em Teatro, revisão das suas especializações com a proposta de alteração do ramo *Teoria*, para *Escritas de Cena*, em Artes Performativas;
- Contratação de docentes para as várias especializações do Mestrado em Teatro;
- Intercâmbio de docentes e de alunos, a nível nacional e internacional, quer no âmbito de protocolos celebrados entre instituições nacionais e internacionais, quer através dos Programas Erasmus e Sócrates;
- A optimização dos vários serviços afectos ao Departamento, nomeadamente, o guarda-roupa e o armazém de materiais e adereços;
- A divulgação da ESTC, do Departamento de Teatro, e consequente promoção dos seus cursos;
- A renovação do sítio da ESTC com nova imagem e novos conteúdos;

- A abertura ao exterior e conseqüente celebração de protocolos com outras escolas e instituições nacionais e internacionais;
- A procura de receitas próprias através de prestação de serviços à comunidade;
- A qualificação profissional dos seus recursos humanos;
- O cumprimento de todas as actividades curriculares previamente programadas.

No que se refere ao relacionamento da ESTC com o Instituto Politécnico de Lisboa (IPL), o Departamento, nas seguintes áreas, deu continuidade à colaboração iniciada no triénio anterior:

- Na promoção de um relacionamento privilegiado com a actual Direcção do IPL a fim de, em conjunto, encontrarem soluções adequadas à resolução dos vários problemas da ESTC;
- Na coesão institucional do IPL ao procurar incrementar o relacionamento entre as suas unidades orgânicas.

O Departamento deu, ainda, continuidade, à colaboração de natureza regular com vários parceiros, nomeadamente, entre outros: Caixa Geral de Depósitos; Teatro Nacional D.^a Maria II; Teatro Nacional de São João; Teatro Nacional de São Carlos; EGEAC, nomeadamente com o Teatro Taborda; Culturgest; Fundação Centro Cultural de Belém; Teatro da Trindade; Teatro Municipal de São Luís; Fundação Calouste Gulbenkian, bem como com outras fundações e instituições que desenvolvem trabalho em áreas semelhantes.

A colaboração com a Câmara Municipal da Amadora manteve-se, na vertente educacional, com a renovação do protocolo de colaboração nas Actividades de Enriquecimento Curricular nas 30 escolas de ensino básico do Concelho da Amadora.

2.1.1.3 Acções desenvolvidas em 2010

2.1.1.3.1 Proposta de Doutoramento em Artes

A proposta de Doutoramento em Artes com vista à qualificação do corpo docente do IPL, apresentada em 2007, pelo Departamento de Teatro, quer ao Presidente do IPL, quer ao Reitor da Universidade de Lisboa, encontra-se, ainda e após a sua revisão e actualização por parte da ESTC e Faculdade de Letras da UL, a aguardar parecer do Senado da Universidade de Lisboa.

2.1.1.3.2 Reestruturação dos cursos do Departamento

No que se refere ao curso de 1^o ciclo – licenciatura em Teatro no ano de 2010, não foi efectuada nenhuma reestruturação de plano de estudos.

Já no que se refere ao 2^o ciclo de estudos – Mestrado, foi feita uma ligeira alteração nos ramos da especialização Artes Performativas com a alteração do ramo *Teoria* para *Escritas de Cena*.

2.1.1.3.3 Sedimentação do Curso de Mestrado em Teatro

Após a entrada em vigor da aprovação, em 23 de Outubro de 2008, das três novas especializações do curso de Mestrado em Teatro, nomeadamente Artes Performativas, Design de Cena e Produção, verificou-se, durante o ano de 2010, que o Curso de Mestrado em Teatro teve, por parte do público-alvo, uma procura extraordinária e

preparou-se para atribuir, pela primeira vez - dado que essas especializações iniciaram o seu percurso em Janeiro de 2009 (ano lectivo de 2008/2009) - o grau de mestre nas três novas especializações.

2.1.1.3.4 Integração Curricular

Durante o ano de 2010 continuou a ser dada a possibilidade de, aos alunos que obtiveram o grau de Bacharel nos vários Cursos do Departamento de Teatro, nomeadamente, Curso de Teatro, opções Actores, Design de Cena, Dramaturgia e Produção; Curso de Teatro opções Formação de Actores e Dramaturgia e Curso de Realização Plástica do Espectáculo, através de uma integração curricular, obterem o grau de Licenciado em Teatro num dos seguintes ramos: Actores, Design de Cena, Dramaturgia e Produção.

A integração curricular continua, nos planos curriculares do curso de Licenciatura do Departamento de Teatro, a compreender a concretização de um projecto que o aluno apresenta à Comissão Científica para aprovação, e, ainda, a defesa do mesmo, através da elaboração, escrita, de um relatório.

2.1.1.4 Regulamento do Departamento de Teatro

Revisão, no Departamento de Teatro, do Regulamento do Departamento a fim de adaptá-lo à nova conjuntura institucional.

2.1.1.4.1 Divulgação do Departamento de Teatro e consequente promoção dos seus cursos

A Direcção do Departamento, através do gabinete de comunicação e imagem, tal como nos seus mandatos anteriores, investiu fortemente na divulgação dos seus cursos, nomeadamente, com:

- a) Introdução de informações, destacadas, no sítio da ESTC;
- b) Publicidade nos seguintes órgãos de comunicação: RTP; Ípsilon – Público; Rádio Mega FM;
- c) Afixação de cartazes em várias escolas secundárias dos concelhos de Lisboa e Amadora;
- d) Envio de e-mails informativos para a “mailing list” do gabinete de comunicação e imagem, na qual estão incluídos gabinetes de orientação escolar de escolas secundárias, associações de estudantes de escolas secundárias, companhias e grupos de teatro profissionais e amadores, associações culturais;
- e) Colocação de informação nas redes sociais *Facebook* e *Twitter*;
- f) Integrado nas escolas do IPL, participação na *Futurália*, feira de divulgação de cursos superiores dirigida, sobretudo, a escolas do ensino secundário;
- g) Com o mesmo objectivo, participação no *Fórum Amadora*.

2.1.1.5 Abertura ao exterior

A criação de um espaço europeu de ensino superior, a mobilidade de docentes e discentes, a empregabilidade em Portugal e no resto do mundo levou a que a Direcção do

Departamento encetasse, mais uma vez, os seus esforços para que a abertura da ESTC, ao exterior, se tornasse uma realidade.

Nesse sentido, a Direcção do Departamento celebrou e renovou vários protocolos com instituições nacionais e internacionais.

2.1.1.5.1 Protocolos

A fim de garantir a realização de estágios curriculares, mobilidade de docentes e discentes e várias colaborações em actividades pedagógicas, o Departamento de Teatro renovou alguns dos protocolos já existentes e celebrou outros com novos parceiros.

2.1.1.5.2 Actividades Científicas

O Departamento de Teatro promoveu, em Abril, com a participação da Universidade de Sorocaba, Brasil, e com o CIAC, Centro de investigação em Artes e Comunicação da Universidade do Algarve/Escola Superior de Teatro e Cinema, um colóquio sobre *Pedagogia em Teatro*.

Participaram como conferencistas, entre outros, docentes da ESTC, da Universidade Federal de Minas Gerais, da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa; das Faculdades de Letras e de Psicologia da Universidade de Lisboa; da Universidade de Évora e da Universidade do Algarve.

2.1.1.6 Prestação de serviços à comunidade

A Escola Superior de Teatro e Cinema, através do Departamento de Teatro, intensificou, na vertente educacional, a sua colaboração com a Câmara Municipal da Amadora, com a renovação do protocolo de colaboração nas Actividades de Enriquecimento Curricular (AEC) das diversas escolas de ensino básico do Concelho da Amadora.

Neste protocolo o Departamento de Teatro continuou a coordenar, a nível pedagógico, no ano lectivo de 2008/2009 e 2009/2010, em cerca de 30 escolas do Concelho, através de aulas de Educação pela Arte, a cerca de 2.500 crianças, a leccionação de matérias inerentes às artes performativas.

2.1.1.7 Organização funcional dos seus serviços

Na sequência do que havia feito nos seus dois mandatos, a Direcção do DT promoveu, ao longo de 2010, reuniões regulares com todos os profissionais ao serviço do Departamento, a fim de, com eles, formar uma equipa coesa e produtora das reformas estruturais necessárias às exigências de um ensino superior de qualidade.

2.1.1.8 Contratações em regime de seminário:

Para o ramo de Design de Cena do Curso de Teatro: Dulce Monteiro (empresa Visual Mais), Seminário de 50 horas sobre "Caracterização".

Para o ramo de Produção do Curso de Teatro: Bernardo Azevedo Gomes, seminário de 20 horas sobre «a Direcção de cena na Ópera».

Para o ramo de Actores do curso de Teatro: Patrícia Vasconcelos, seminário de 20 horas sobre "Casting".

2.1.1.9 Actividades curriculares

Homenagem a Carlos Porto

3 de Março

Grande Auditório

Proiecção do filme **Lá no Fundo**

Finalistas das licenciaturas em Teatro e Cinema do ano lectivo 2008/2009

Leitura encenada de excertos de **Fábrica Sensível** de Carlos Porto

2º ano da Licenciatura em Teatro, ramo de Actores sob a direcção do Prof. Francisco Salgado

Momento Musical

2º ano da Licenciatura em Teatro – ramo de Actores sob a direcção da Profª Sara Belo

Encontro Pedagogia do Teatro – Práticas e Contextos

26 e 27 Abril

Estúdio de Teatro João Mota

Organização ESTC, CIAC e Universidade de Sorocaba

A Serenata do Mariachi

21 Julho

Estúdio de Teatro João Mota

Organização ESTC e Embaixada do Mexido

Grupo Teatral La Catrina

Triunfo do Inverno

de Gil Vicente

20, 21 e 22 Janeiro

Estúdio de Teatro João Mota

Exercício do 2º ano da Licenciatura em Teatro - Ramos de Actores e Dramaturgia

Direcção - Álvaro Correia

Dramaturgia – Ana Pais

Corpo – Jean-Paul Bucchieri

Voz – Sara Belo

Henrique Quinto

de William Shakespeare

19, 20 e 21 Janeiro

Sala 107

Exercício do 2º ano da Licenciatura em Teatro - Ramos de Actores e Dramaturgia

Direcção – Francisco Salgado

Dramaturgia – Ana Pais

Corpo – Jean-Paul Bucchieri

Voz – Sara Belo

Fenícias

a partir de **As Fenícias** de Eurípedes

29 Janeiro

Museu Colecção Berardo

Exercício do 1º ano da Licenciatura em Teatro – Oficina Comum

Direcção – Maria João Vicente, António Lagarto, Armando Nascimento Rosa e Miguel Cruz

Corpo – Howard Sonenklar

Voz – Elsa Braga

Antígona

de Sófocles

29 e 30 Janeiro

Palácio nacional da Ajuda

Exercício do 1º ano da Licenciatura em Teatro – Oficina Comum

Direcção – Pedro Matos, José Espada, David Antunes e Marisa Falcón

Corpo – Howard Sonenklar

Voz – Elsa Braga

Um Motim

Exercício comentado sobre a Consciência do Actor em Cena

2 Fevereiro

Estúdio de Teatro João Mota

Exercício do 3º ano da Licenciatura em Teatro – ramos Actores e Dramaturgia

Direcção – João Brites

Corpo – Luca Aprea

Voz – Maria Repas

Dramaturgia – Rui Pina Coelho

Aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa a! Ou O título que Matej quer é
Aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa a, o Diego não está cá, nós queremos qualquer coisa
menos o Apocalipse. E se... ou Restart

3 Fevereiro

Sala 112

Exercício do 3º ano da Licenciatura em Teatro – ramos Actores e Dramaturgia

Direcção – Sílvia Real

Corpo – Luca Aprea

Voz – Maria Repas

Dramaturgia – Ana Pais

Aula Aberta Técnicas Teatrais II

27 Maio

Estúdio de Teatro João Mota

Exercício do 1º ano da Licenciatura em Teatro – ramo produção

Direcção – Miguel Cruz

Aula Aberta de Voz

9 Junho
Grande Auditório
Exercício do 3º ano da Licenciatura em Teatro – ramo Actores
Direcção – Maria Repas
Acompanhamento ao piano – António Neves da Silva

La Mamma

Aula Aberta

19 Junho
Grande Auditório
Mestrado em Teatro / Artes Performativas – Teatro do Movimento
Direcção – Luca Aprea

Platonov chez nous

a partir de **Platonov** de Tchekov
22 a 24 Junho
Sala 116
Exercício do 1º ano da Licenciatura em Teatro – ramos Actores e Dramaturgia
Direcção – Maria João Vicente
Dramaturgia – Ana Pais
Corpo – Howard Sonenklar
Voz – Elsa Braga

Ch – Ch – Ch – Changes

22 a 27 Junho
Sala Estúdio do Teatro Nacional D Maria II
Espectáculo 3º ano da Licenciatura em Teatro
Direcção – Pedro Penim
Design de Cena – António Lagarto
Dramaturgia – Armando Nascimento Rosa
Produção – Maria Falcón e Miguel Cruz
Voz – Maria Repas
Corpo – Luca Aprea

Está Tudo Calmo em Moskva

a partir de **As Três Irmãs** de Tchekov
23, 24 e 25 Junho
Sala 112
Exercício do 1º ano da Licenciatura em Teatro – ramos Actores e Dramaturgia
Direcção – Pedro Matos
Dramaturgia – José Valentim Lemos
Voz – Elsa Braga
Corpo – Howard Sonenklar
Música e Espaço Acústico – António Neves da Silva

Como Lhe Vamos Chamar?

a partir de **Noite de Reis** de Shakespeare
23 a 25 Junho
Grande Auditório
Exercício do 2º ano da Licenciatura em Teatro
Direcção – Francisco Salgado
Produção – Marisa Falcón e Miguel Cruz
Dramaturgia – Rui Pina Coelho
Design de Cena – Sérgio Loureiro
Voz – Sara Belo
Corpo – Jean-Paul Bucchieri

Divisa

a partir de **Comédia Sobre a Devisa da Cidade de Coimbra e Auto Pastoril Português**
de Gil Vicente
30 Junho, 1 e 2 Julho
Estúdio de Teatro João Mota
Exercício do 2º ano da Licenciatura em Teatro
Direcção – Álvaro Correia
Produção – Marisa Falcón e Miguel Cruz
Dramaturgia – Ana Pais
Design de Cena – Sérgio Loureiro e Graça Rodrigues
Voz – Sara Belo
Corpo – Jean-Paul Bucchieri

Passagens de Amor e Ódio

Happening de Teatro-Música

À volta da exposição de Pintura e Escultura **Fragmentos** de Maurizio Russo
7 Julho
Espaço Cultural das Mercês
Mestrado em Teatro / Artes Performativas – Teatro-Música
Direcção – Maria João Serrão
Acompanhamento ao piano – António Neves da Silva

Notações para Aristófanes e Kleist

16 a 19 Julho
Teatro Taborda
Espectáculo 3º ano da Licenciatura em Teatro
Direcção – Maria Duarte
Design de Cena e produção – José Espada
Dramaturgia – David Antunes
Voz – Maria Repas
Corpo – Luca Aprea

De Profundis

a partir de **Apenas uma Narrativa** de António Pedro

13 Julho

Estúdio de Teatro João Mota

Exercício do Mestrado em Teatro / especializações em Encenação e Artes Performativas
– Interpretação

Adaptação - João Branco e Francisca Lima

Encenação, cenografia e direcção – João Branco

Peepashow

14 Julho

Estúdio de TV – Departamento de Cinema

Exercício do Mestrado em Teatro / especializações em Encenação e Artes Performativas
– Interpretação

Responsáveis – Afonso Guerreiro e Tânia Pais Monteiro

Éden Fantasia Erótica em 3 andamentos

a partir de imagens de **Eros** e de **Banho Turco** de Ingres

15 Julho

Sala 116

Exercício do Mestrado em Teatro / especialização Artes Performativas – Interpretação

Responsáveis – Anna Carvalho, Neusa Dias e Paula Só

Electrocardiodrama

16 Julho

Sala 107, 108 e Estúdio de Teatro João Mota

Exercício do Mestrado em Teatro / especializações em Encenação e Artes Performativas
– Interpretação

Responsáveis – Cecília Laranjeira, Soraia Statmiller, Tobias Monteiro. Joana Paes de Freitas e Sofia Ribeiro

Fugir

Filme dos alunos finalistas das Licenciaturas em Teatro e Cinema

28 Julho

Cinamateca Portuguesa – Museu do Cinema

Direcção do projecto – Luis Fonseca

Design de Cena – Marta Cordeiro

Dramaturgia – Maria Mendes

Produção – Marisa Falcón

Voz – Maria Repas

Corpo – Luca Aprea

Seminário

Beatriz Batarda – O Ponto de Vista Desenha o Espaço

18 Novembro

Estúdio de Teatro João Mota

Mestrado em Teatro

Apresentação – António Lagarto

Conferência

Teatro Agónico – A Alma do Armazém, Divagação sobre um Modo do Teatro Brasileiro

por Tânia Brandão

2 Dezembro

Estúdio de Teatro João Mota

Apresentação – Rui Pina Coelho

Seminário

Desenho Digital em Tempo Real

por António Jorge Gonçalves

17 Dezembro

Sala 310

Mestrado em Teatro – Ramo Design de Cena

Apresentação – António Lagarto

Palestra (Palerma) Performance

O Lugar do Corpo, da Voz, do texto e Instrumento Musical na Criação de “Objectos Poéticos”

20 Novembro

Estúdio de Teatro João Mota

Mestrado em Teatro / Artes Performativas – Teatro do Movimento

Apresentação – Margarida Mestre

A cena, eu sei que fiz... mas já não me lembro

3 e 4 Novembro

Sala 112

Aula aberta do 3º ano Licenciatura em Teatro / Ateliê de Performance – Actores e Dramaturgia

Direcção – Sílvia Real

Dramaturgia – David Antunes

Corpo – Luca Aprea e Stefen Jurgens

Voz – Sara Belo

Tentativa Oral

de Francis Ponge

3 e 4 Novembro

Estúdio de Teatro João Mota

Aula aberta do 3º ano Licenciatura em Teatro / Ateliê de Texto – Actores e Dramaturgia

Direcção – Maria Duarte

Dramaturgia – David Antunes

Corpo – Luca Aprea e Stefen Jurgens

Voz – Sara Belo

O Lugar da Face

Exercício Comentado sobre a Consciência do Actor em Cena

4 Novembro

Estúdio de Teatro João Mota

Exercício do 3º ano Licenciatura em Teatro – Actores e Dramaturgia

Direcção – João Brites

Dramaturgia – Rui Pina Coelho

Corpo – Luca Aprea e Stefen Jurgens

Voz – Sara Belo

O Privilégio da Palavra

a partir de **O Privilégio dos Caminhos** de Fernando Pessoa

15 e 16 Dezembro

Estúdio de Teatro João Mota

Aula aberta do 3º ano Licenciatura em Teatro / Ateliê de Texto – Actores e Dramaturgia

Direcção – Sara Belo e Maria Duarte

Dramaturgia – David Antunes

Corpo – Luca Aprea e Stefen Jurgens

Voz – Sara Belo

No Limbo

Exercício Comentado sobre a Consciência do Actor em Cena

16 Dezembro

Estúdio de Teatro João Mota

Exercício do 3º ano Licenciatura em Teatro – Actores e Dramaturgia

Direcção – João Brites

Dramaturgia – Rui Pina Coelho

Corpo – Luca Aprea e Stefen Jurgens

Voz – Sara Belo

O Silêncio dos Inocentes

15 e 16 Dezembro

Sala 112

Aula aberta do 3º ano Licenciatura em Teatro / Ateliê de Performance – Actores e Dramaturgia

Direcção – Sílvia Real

Dramaturgia – David Antunes

Corpo – Luca Aprea e Stefen Jurgens

Voz – Sara Belo

Auto da Visitação ou o Monólogo do Vaqueiro

de Gil Vicente

17 Dezembro

Estúdio de Teatro João Mota

Exercício de Interpretação II - Licenciatura em Teatro / Ramo de Actores

Aluna vera Barreto

Tutória de Álvaro Correia

Voz – Maria Repas

Corpo – Jean-Paul Bucchieri

2.1.2 Actividades do Departamento de Cinema

2.1.2.1 Objectivos prosseguidos

Para além do funcionamento em pleno do plano de estudos da Licenciatura em Cinema adequado ao modelo de Bolonha, a entrada em funcionamento do 2.º ano do Mestrado em Desenvolvimento de Projecto Cinematográfico completa a realização do projecto pedagógico.

Foram feitas alterações e aperfeiçoamentos nas formas de organização dos serviços visando contribuir para uma melhoria do serviço público prestado aos alunos.

A visibilidade externa acrescida, sobretudo através do trabalho criativo desenvolvidos pelos alunos, teve, para além da presença em festivais e outras manifestações culturais, a resultante de produções para entidades externas.

2.1.2.2 Ensino

A frequência dos cursos do Departamento de Cinema decorre dos seguintes factos:

- Em Outubro de 2007, entra em funcionamento a nova organização curricular, correspondente ao ano lectivo 2007/2008, integrando o seguinte leccionamento:
 - 1.º, 2.º e 3.º anos da Licenciatura em Cinema (adequada ao modelo de Bolonha), conforme plano de estudos constante do Despacho nº 148235-CP/2007, publicado no DR, 2ª série - n.º 130, de 9 de Julho;
- Em Outubro de 2009, entrou em funcionamento o 1.º ano do Mestrado em Desenvolvimento de Projecto Cinematográfico, com as especializações em Narrativas Cinematográficas, Dramaturgia e Realização e Tecnologias de Pós-Produção, correspondente ao plano de estudos aprovado pelo Despacho n.º 3869/2009, de 30 de Janeiro, posteriormente alterado pelo despacho de rectificação n.º 2565/2009 de 16 de Outubro;
- Em Outubro de 2010, entrou em funcionamento o 2.º ano do Mestrado em Desenvolvimento de Projecto Cinematográfico, com as especializações em Narrativas Cinematográficas, Dramaturgia e Realização e Tecnologias de Pós-Produção, correspondente ao plano de estudos aprovado pelo Despacho n.º 3869/2009, de 30 de Janeiro, posteriormente alterado pelo despacho de rectificação n.º 2565/2009 de 16 de Outubro;
- Na sequência da apreciação de pedidos de integração curricular analisados pela comissão de equivalências, frequentaram igualmente o curso alunos que tinham frequentado planos de estudo incompletos ou que pretendiam obter outros graus.

2.1.2.3 Docentes dos Seminários

MAPA DE DOCENTES DOS SEMINÁRIOS		
Disciplinas	Seminário	Docente
Teoria e Prática de Imagem I		Ruth-Iana Ferreira
Teoria e Prática de Imagem II		Ruth-Iana Ferreira
Seminário de Produção de Filmes I		José Lã Correia

História do Cinema I		Eduardo Condorcet Mamede
Tecnologia de Imagem II	O trabalho da equipa de imagem na perspectiva do 1-º Assistente	António Costa
Tecnologia do Vídeo e Televisão I		Rui del-Negro
Tecnologia do Vídeo e Televisão II		Paulo Tavares
Políticas e Legislação do CAM		Pedro Berhan da Costa
Comunicação Interpessoal e Grupos de Trabalho		Carla Bogalheiro Gamboa
Realização III	Art Direction	João Rui Mata
Sistemas de Produção II	Estudos de Casos de Produção	José Matos Cruz
Mestrado em desenvolvimento de Projecto	A luz e a cor enquanto condicionantes da percepção e leitura da imagem	Ruth-Iana Ferreira
Mestrado em desenvolvimento de Projecto	Seminário Aplicado Tecnologias Pós-Produção	João Ganho – Ganho do Som
Mestrado em desenvolvimento de Projecto	Produção Independente e Mercados	Maria João Taborda
Mestrado em desenvolvimento de Projecto	Sculpting Modes of Perception	Maile Nicole Colbert
Mestrado em desenvolvimento de Projecto	Modos de Produção e Hipóteses de Workflow	João Bráz
Mestrado em desenvolvimento de Projecto	Pós-Produção	Rui del-Negro
Mestrado em desenvolvimento de Projecto	Estruturas Alternativas de Argumento	Eduardo Condorcet Mamede

2.1.2.4 Conferências, Masterclass e Extensões Curriculares

Decorreu na ESTC:

Festa do Cinema Francês (Outubro 2010) - As *masterclasses* com a actriz Sandrine Bonnaire que apresentou o filme “Sans toit ni loi”, com o realizador André Téchiné que trouxe o seu filme “Le lieu du crime” e ainda a exibição do filme de Maurice Pialat “A nous amours”.

Masterclass com cameraman da National Geographic (Outubro 2010) - Em parceria com a *National Geographic* organizou-se uma *masterclass* com Neil Rettig, prestigiado *cameraman* do documentário televisivo da vida selvagem.

Mostra e Curtas de jovens Realizadores Portugueses (Outubro 2010) - Os realizadores Tiago Sousa e João Salaviza apresentaram os seus filmes, respectivamente, “El

Justiciero” e “Arena” (Filme que ganhou a Palma de Ouro 2009 para a melhor curta-metragem) e falaram com o público sobre o seu trabalho.

Palestra sobre vida e obra de Nagisa Oshima (Outubro 2010) -Tendo como parceiro com a Embaixada do Japão, apresentou-se uma palestra com o professor Takeshi Oshima sobre a vida e obra do seu pai Nagisa Oshima.

Ciclo de Cinema do Realizador Yasuzo Masumura (Novembro e Dezembro 2010) - Ainda através da embaixada do Japão, com o patrocínio da Japan Foundation, organizou-se de 18 de Novembro a 17 de Dezembro, às quintas e sextas à tarde, o ciclo do realizador inédito no nosso país Yasuzo Masumura tendo sido exibidos os seguintes filmes em película (uma boa parte em *cinemascope*), legendados em inglês:

Kisses 1957; Giants and toys 1958, Afraid to die 1960, A wife confesses 1961, The husband witnessed 1964; Manji 1964, Se isaku's wife 1965, The hoodlum soldier 1965, Nakano spy school 1966, Red angel 1966

Master Classes de Realizadores e Produtores Portugueses (Novembro 2010 a Janeiro 2011) - Por iniciativa do projecto “Principais Tendências no Cinema Português Contemporâneo”, e no âmbito do Mestrado em Desenvolvimento de Projecto Cinematográfico, realizaram-se, na ESTC, as seguintes sete Master Classes de realizadores e produtores portugueses: Edgar Pêra, sábado 27 de Novembro de 2010; Maria João Mayer, sábado 4 de Dezembro de 2010; Maria João Sigalho, sábado 11 de Dezembro de 2010; Marco Martins, sábado 18 de Dezembro de 2010; as restantes decorreram em 2011.

Decorreu fora da ESTC:

Cine-Teatro Turim (Dezembro 2010) - Iniciámos também uma parceria com o recém recuperado Cine-Teatro Turim, dirigido pela actriz Anabela Moreira e o realizador João Canijo no sentido de fomentar um intercâmbio entre o nosso departamento e esta casa de espectáculos. Em Dezembro deste ano um grupo de alunos e professores aqui assistiu à peça “Persona” encenada por João Canijo a partir da obra homónima de Ingmar Bergman participando de seguida numa interessante discussão com o encenador e atrizes. Contamos no futuro manter esta parceria aproveitar o convite para exibirmos neste espaço trabalhos produzidos na ESTC.

2.1.2.5 Protocolos

TÓBIS -Fornecimento de serviços a preços preferenciais e acolhimento de alunos estagiários.

KODAK - Fornecimento de bens a preços preferenciais.

SONY PORTUGAL - Cedência temporária de equipamento para rodagem de filmes de alunos.

ICA - Apoio à produção de filmes curriculares, ao processamento laboratorial dos mesmos e à sua divulgação.

INSTITUTO DOS MUSEUS E DA CONSERVAÇÃO - Apoia a produção de filmes da unidade curricular Seminário de Produção de Filmes II, disponibilizando toda a informação referente a obras museológicas como referência nos mesmos.

O GANHO DO SOM –Recebe no seu estúdio, os Alunos de Mestrado em Desenvolvimento de Projecto Cinematográfico no âmbito da unidade curricular Seminário de Tecnologias de Pós-Produção, com o objectivo dos mesmos poderem usufruir de aulas de contacto com um estúdio de som, equipado com as mais recentes tecnologias do mercado.

ZON – Parceria efectuada no sentido de enviar Alunos para o Zon intensive script development lab em Austin, Texas, através de uma bolsa atribuída por esta empresa. No seguimento desta formação e no sentido de capitalizar os conhecimentos que os alunos recebem nos EUA a ESTC produziu um filme de ficção com o objectivo directo de concorrer ao Prémio Zon de criatividade.

2.1.2.6 Projectos de Investigação / Produção

Filmes Curriculares produzidos pelo Departamento de Cinema
MEMÓRIA DESCRITIVA / FILMES PRODUZIDOS NO ANO DE 2010

1.º ANO

1.º Semestre

12 filmes

Ficção, história adaptada

Décor: exteriores naturais

Duração: 3 minutos

Suporte: vídeo

1 dia de rodagem

N.º de Produção	Título	Data de rodagem	Suporte
100.1 2009/2010	“Até Amanhã”	13 Janeiro	Vídeo
100.2 2009/2010	“Desaparecida”	18 Janeiro	Vídeo
100.3 2009/2010	“Caixa”	14 Janeiro	Vídeo
100.4 2009/2010	“A espera”	19 Janeiro	Vídeo
100.5 2009/2010	“A entrega”	15 Janeiro	Vídeo
100.6 2009/2010	“Revue”	20 Janeiro	Vídeo
100.7 2009/2010	“Solidão”	15 Janeiro	Vídeo
100.8 2009/2010	“O Alemão”	20 Janeiro	Vídeo
100.9 2009/2010	“Frequência”	14 Janeiro	Vídeo
100.10 2009/2010	“360”	19 Janeiro	Vídeo
100.11 2009/2010	“Damas”	13 Janeiro	Vídeo
100.12 2009/2010	“Paragem”	18 Janeiro	Vídeo

2.º Semestre

4 filmes
Ficção, história original
Décor: exteriores/interiores naturais
Duração: 6 minutos
Suporte: filme 16 mm
2 latas de película
2 dias de rodagem

N.º de Produção	Título	Data de rodagem	Suporte
100.13 2009/2010	“Um dia no museu”	17, 18 Maio	Película
100.14 2009/2010	“Entre Margens”	24, 25 Maio	Película
100.15 2009/2010	“Horloge”	20, 21 Maio	Película
100.16 2009/2010	“Pilar”	17, 18 Maio	Película

2.º ANO

1.º Semestre

2 filmes
Ficção, história original
Décor: estúdio
Duração: 9 minutos
Suporte: filme 16 mm
4 latas de película
3 dias de rodagem

N.º de Produção	Título	Data de rodagem	Suporte
200.1 2009/2010	“O encontro”	6, 7 e 8 Janeiro	Película
200.2 2009/2010	“Fronteira”	13, 14 e 15 Janeiro	Película

2.º Semestre

6 filmes
Documentário
Décor: livre
Duração: 10 minutos
Suporte: vídeo
3 dias de rodagem

N.º de Produção	Título	Data de rodagem	Suporte
200.3 2009/2010	“A oeste e depois”	11, 12 e 13 Maio	Vídeo
200.4 2009/2010	“Longe da amazónia”	10, 11 e 12 Maio	Vídeo
200.5 2009/2010	“A substância das estrelas”	17, 18 e 19 Maio	Vídeo
200.6 2009/2010	“As coisas que ficam”	21, 22 e 23 Maio	Vídeo
200.7 2009/2010	“China.pt”	17, 18 e 19 Maio	Vídeo
200.8 2009/2010	“Votos perpétuos”	15, 25, 26 e 27 Maio	Vídeo

3.º ANO

2.º Semestre

4 filmes
Ficção, história adaptada
Décor: exteriores/interiores naturais
Duração: 12 minutos
Suporte: filme 16 mm
6 latas de película
5 dias de rodagem

N.º de Produção	Título	Data de rodagem	Suporte
300.1 2009/2010	"Um beijo na testa"	2 a 6, 9 e 13 Março	Vídeo
300.2 2009/2010	"Fora de tempo"	1 a 5 Fevereiro	Película
300.3 2009/2010	"Quando o inverno chega"	21 a 29 Janeiro	Vídeo
300.4 2009/2010	"Longe"	22 a 26 Fevereiro	Película
2009/2010	"Filme de oficina de criação"	Maio e Junho	Vídeo

2.1.2.7 Produção para entidades externas

"O IGESPAR (Instituto de Gestão do Património Arquitectónico e Arqueológico)" solicitou ao Departamento de Cinema da Escola Superior de Teatro e Cinema, a produção, por alunos seus, de obras audiovisuais que versassem a temática da preservação do património arquitectónico a fim de serem exibidos no âmbito da exposição comemorativa do centenário da Implantação da República e a ser organizada por aquele Instituto. Todo o processo foi supervisionado pelo Professor Jaime Silva. Foram realizados 2 filmes com a duração de 3 minutos cada e que foram exibidos durante a referida exposição (30 de Setembro a 21 de Dezembro), tendo o IGESPAR ficado com cópias para futuras divulgações.

Decorreu durante o ano de 2010 uma parceria com a "Vende-se Filmes" no desenvolvimento do projecto de formação e de cariz social Ké Li Ké Lá, / **NOMADLAB** que está a ser realizado no bairro Casal da Boba, S.Brás, Amadora onde colaboramos com a cedência de instalações e material, na formação através do trabalho em parceria com os nossos alunos ao nível da montagem, convidando os formandos para as actividades e exibições do departamento de cinema. Esta parceria pretende-se a longo prazo e tem como objectivo aproximar as actividades da escola e os alunos à comunidades envolvente. De momento está em curso o projecto NOMADLAB onde uma série de jovens montam os seus filmes em colaboração com os nossos alunos, coordenados pelo professor de montagem e por mim próprio, com a supervisão de dois elementos da produtora, Leonor Noivo e Francisco Moreira, que são também ex-alunos desta escola.

Estabelecemos também este ano uma parceria com a **ZON**, que pretendemos renovar anualmente, no sentido de enviar alunos para o Zon intensive script development lab em

Austin, Texas, através de uma bolsa atribuída por esta empresa. No seguimento desta formação e no sentido de capitalizar os conhecimentos que os alunos recebem nos EUA a ESTC produziu um filme de ficção com o objectivo directo de concorrer ao prémio ZON de criatividade. No momento em que este relatório é redigido, o filme “Desassossego” produzido dentro deste âmbito, por Mário Carvalho, escrito e realizado por Ricardo Feio, com a coordenação dos Prof. João Milagre e Jaime Silva, encontra-se entre os 10 finalistas para o grande prémio deste ano.

2.1.2.8 Filmes - presenças / prémios em festivais, mostras – 2010

A) Participação de filmes de alunos em festivais nacionais e internacionais, com eventual envio de delegação da escola.

B)

Evento	Local	Data	Título	Observação
International "Gold Panda" Award for Student	Sichuan, China	28 - 30 out	Humus	
XXIX VGIK International Student Festival	Moscovo, Rússia	2 - 7 nov	O choro dos ilhéus	representação da ESTC pelo prof. Jaime Silva e aluna Laura Brasil
			Subtitle girl	
16th Int.Film & Television Festival Mediaschool	Lodz, Polónia	20 - 24 out	Deixar cair a noite	representação da ESTC pela prof. Fátima Chinita e alunos Samuel Andres, Mariana Cortes
			Subtitle girl	
Barbakan	Bratislava, Eslováquia	23 - 27 set	A tigela	
			Voodoo girl	
29th Munich International Festival of Film Schools	Munique, Alemanha	15 - 21 nov	Subtitle girl	representação da ESTC pelo aluno Gonçalo Soares
European Short Film Festival Cologne	Colónia, Alemanha	18 - 23 nov	mostra selecção de filmes	representação da ESTC pela profª Iana Ferreira e aluno José Pedroso
Encontros de Escolas no Estoril Film Festival	Estoril	11 - nov	Deixar cair a noite	menção honrosa
Student Film Competition - Pune Int.Film Festival	Pune, India	7 - 14 jan	Subtitle girl	
Indielisboa 2010	Lisboa	22 abr - 2 mai	Quando o inverno chega	

ANO 2010
(30/03/2011)

RELATÓRIO DE
ACTIVIDADES
da Escola Superior de
Teatro e Cinema



PrimeirOlhar	Viana do Castelo	9 abr	O choro dos ilhéus	Representação da ESTC pelos alunos Laura Brasil, Gonçalo Codeço, Rui Greitas, Francisco Peres
			Duas mulheres	
5th Crash Fest	Tessalónica, Grécia	28 - 30 mai	O choro dos ilhéus	
			A visita	
International Student Film Festival AMIRANI	Tbilisi, Geógia	17 - 20 jun	Quando o inverno chega	
			Longe	
			Isolados	
7ª Mostra Int. de Escolas de Cienma - ESAP	Porto	18 - 22 mai	Subtitle girl	Representação da ESTC pela aluna Rita Couto
XIII International Student Film Festival	Tel Aviv, Israel	5-12 jun	Deixar cair a noite	Representação da ESTC pelo prof. Jaime Silva e aluno Miguel Cipriano
18º Curtas Vila do Conde	Vila do Conde	3-11 jul	Longe Subtitle girl Deixar cair a noite	Representação da ESTC pela prof. Fátima Chinita e aluns Gonçalo Soares, Carlos Pereira, Maria Mendes, José Pedroso, Rita Couto, Mário Carvalho
10th Int. Studente Film Festival Pisek 2010	Pisek, Rep Checa	29 set – 2 out	Duas mulheres	
Uframe	Corunha, Espanha	29 set- - 2 out	Quando o inverno chega	
			Deixar cair a noite	
			Duas mulheres	
			A visita	
			Longe	
			Fora de tempo	
			Subtilte girl	
			O choro dos ilhéus	

2.1.3 Serviços

2.1.3.1 Assuntos Académicos

Cursos: Admissões, Frequências, Reingresso, Mudança de Curso, Equivalências e Transferências

2.1.3.1.1 Admissões

No ano lectivo de 2010/2011 nos concursos de acesso aos cursos da Escola existiram 543 candidatos, dos quais foram colocados 202 e somente inscritos 185.

Quadro I

Candidatos aos cursos do Departamento de Teatro

Curso	Ramos	Candidatos	Aprovados	Colocados	Inscritos
Teatro (1.º ciclo)	Actores	249	40	40	39
	Design de Cena	9	6	6	6
	Produção	20	15	15	11
Teatro (2º ciclo) Mestrado		77	74	74	67
Total		355	135	135	123

Quadro II

Candidatos aos cursos do Departamento de Cinema

Curso	Opção	Candidatos	Aprovados	Colocados	Inscritos
Cinema (1.º ciclo)	Tronco comum	157	49	39	39
Cinema (2º ciclo) Mestrado		31	28	28	23
Total		188	77	67	62

2.1.3.1.2 Frequências

Estiveram inscritos nesta Escola no ano lectivo de 2009/2010 423 alunos.

No ano lectivo de 2010/2011, matricularam-se/inscreveram-se 438 alunos, distribuídos pelos cursos de Teatro e de Cinema, nos seus diversos ramos e ciclos de estudos, conforme se pode constatar no seguinte quadro:

Ano Lectivo de 2010/2011		
Curso	Ramo/Especialização	Alunos Inscritos
Teatro (1º ciclo)	Actores	116
	Dramaturgia	9
	Design de Cena	22
	Produção	32

Teatro (2º ciclo)	Artes Performativas	48
	Design de Cena	11
	Encenação	12
	Produção	14
	Teatro e Comunidade	20
Cinema (1º ciclo)	Tronco comum + Todos os Ramos	112
Cinema (2º ciclo)	Desenvolvimento de Projecto Cinematográfico	42
Total		438

2.1.3.1.3 Reingresso

Departamento de Teatro

No ano lectivo 2010/2011 (31 Dezembro), pediram o reingresso para os cursos da Escola 14 alunos, distribuídos de acordo com seguinte quadro:

Ano Lectivo de 2009/2010				
Curso	Ramo/ Especialização	Candidatos	Colocação	Inscrição
Licenciatura em Teatro	Actores	Ana Sofia Rosmaninho Duarte da Silva	Colocada	Inscrita
		Tiago Jorge Tomás Mateus	Colocado	Inscrito
		Carla Susana Pereira de Oliveira	Colocada	Inscrita
		Sofia Ângelo Gouveia	Colocada	Inscrita
	Produção	Ana Paula Sousa Gonçalves Baquero	Colocado	Não Inscrita
Licenciatura em Cinema	Argumento	Maria João Dias da Cruz	Colocada	Inscrita
	Imagem	David Jorge Malheiros Domingues da Fonseca	Colocado	Inscrito
		João Manuel Alves Figueiras dos Santos	Colocado	Inscrito
	Montagem	Paulo Fernando Lopes da Conceição Rebelo	Colocado	Inscrito
		Paulo José dos Santos Duarte Lourenço	Colocado	Inscrito
		Rui Pedro Tomaz Saraiva Mourão	Colocado	Inscrito
	Realização	Pedro Miguel Ferreira de Paiva	Colocado	Inscrito
		Gonçalo Nuno Carneiro Jordão	Colocado	Inscrito
Mestrado em Teatro	Artes Performativas	Ana Catarina de Oliveira Reis Aidos	Colocada	Inscrita

2.1.3.1.4 Mudanças de Curso

Não se registaram pedidos de mudança de curso para o ano lectivo 2010/11.

2.1.3.1.5 Equivalências e Reconhecimentos de Graus

Não se registaram pedidos de equivalência ou reconhecimento de grau académico no ano civil 2010.

2.1.3.1.6 Transferências

Não se registaram pedidos de transferência de curso para o ano lectivo 2010/11.

2.1.3.2 Gabinete de Relações Exteriores

2.1.3.2.1 Parcerias de Índole nacional e internacional

No ano de 2010 o Gabinete de Relações Exteriores, através de pesquisa e também de sugestões dos alunos estabeleceu contactos com Escolas, Centros e Universidades onde se ministram cursos de Cinema e de Teatro, nos países da Comunidade Europeia e Europa de Leste com o objectivo de estabelecer acordos bilaterais e parcerias no âmbito do *LIFELONG LEARNING PROGRAMME/ERASMUS*, e também com países da América Latina – Argentina, Brasil e México, com o objectivo de se estabelecerem protocolos de cooperação que permitam a mobilidade de docentes, discentes e pessoal não docente. Destes contactos, foram celebrados e renovados os seguintes acordos bilaterais no âmbito do *Lifelong Learning Programme/Erasmus*:

País	Cidade	Instituição	Curso
Alemanha	Bochum	<i>Ruhr-Universität Bochum (Fakultat fur Philologie)</i>	Cinema
Alemanha	Hannover	<i>Fachhochschule Hannover - University of Applied Sciences and Arts</i>	Teatro
Austria	Graz	<i>Universitat fur Musik und Darstellende Kunst Graz</i>	Teatro
Belgique	Bruxelles	<i>Conservatoire Royal de Bruxelles</i>	Teatro
Bélgica	Brussel	<i>Erasmus Hogeschool Brussel</i>	Teatro & Cinema
Eslováquia	Bratislava	<i>Vysoká Skola Múzických Umení v Bratislave Academy of Performing Arts (VSMU)</i>	Teatro & Cinema
Espanha	León	<i>Universidad de León (Escuela de Cine y Artes Visuales)</i>	Cinema
Espanha	Madrid	<i>Real Escuela Superior de Arte Dramático (RESAD)</i>	Teatro (performing Arts)
Espanha	Madrid	<i>Universidad Complutense de Madrid (Centro Estudos Superiores Filipe II)</i>	Cinema (Comunication Audiovisual)
Espanha	Madrid	<i>Universidad Complutense de Madrid (Facultad de Ciencias de la Información)</i>	Cinema (Información y Comunicacióón)

Espanha	Valência	<i>Universidad Politécnica de Valência (Escuela Politécnica Superior de Gandia)</i>	Cinema
Espanha	Málaga	<i>ESAD Málaga - Escuela Superior d'Art Dramático</i>	Teatro
Espanha	Múrcia	<i>ESAD Murcia - Escuela Superior de Arte Drámático de Murcia</i>	Teatro
Espanha	Valência	<i>ESAD Valência - Escuela Superior de Arte Dramático de Valência</i>	Teatro
Espanha	Sevilha	<i>ESAD Sevilha - Escuela Superior de Arte Dramático</i>	Teatro - DC
Finlândia	Helsinki	<i>Theatre Academy of Finland (TEAK)</i>	Teatro
Finlândia	Helsinki	<i>Helsinki Metropolia University of Applied Sciences (Helsinki Polytechnic Stadia)</i>	Cinema
França	Paris	<i>École Nationale Supérieure Louis Lumiere - Paris</i>	Cinema (Son & Photographie)
França	Paris	<i>Université de la Sorbonne Nouvelle (Paris III)</i>	Cinema Audiovisual
Reino Unido	Warwick	<i>University of Warwick</i>	Teatro
República Checa	Brno	<i>Janáček Academy of Music and Performing Arts (JAMU)</i>	Teatro (performing Arts)
República Checa	Prague	<i>Academie Muzických Umeni V Praze - DAMU</i>	Teatro (Actores & D C)
República Checa	Prague	<i>Academy of Performing Arts, Film and TV School in Prague - FAMU</i>	Cinema
Suíça	Geneva	<i>Geneva University of Art and Design (Haute École d'Art et de Design)</i>	Cinema

No que se refere a outras parcerias com organismos nacionais e estrangeiros, foram elaboradas várias propostas de cooperação que resultaram na assinatura de novos protocolos, ou renovação de outros já existentes, que prevêm mobilidade de alunos e docentes, estágios para alunos, cedência de instalações e colaboração de docentes:

Parceiros Nacionais:

- A Comuna - Teatro de Pesquisa
- Associação Moinhos da Juventude
- Background - Serviços Profissionais de Produção CRL
- Câmara Municipal da Amadora - Actividades de Enriquecimento Curricular do 1º ciclo
- Câmara Municipal Odivelas (Gestão Equipamentos Património)
- Centro de Arte Manuel de Brito (CAMB)
- Centro Social e Paroquial S. Vicente Paulo – IPSS
- CIAC(Centro de Investigação em Artes e Comunicação) - UAL/ESTC
- Comissão Nacional de Protecção de Dados – CNPD
- Companhia de Teatro Primeiros Sintomas

- Companhia de Teatro de Almada
- Culturgest, Fundação Caixa Geral de Depósitos
- DINÂMIA - CET (ISCTE)
- EGEAC, E.M. – Teatro Municipal Maria Matos
- Escola Secundária Seomara da Costa Primo
- Escola Superior de Dança
- Escola Superior de Música
- Estúdio O Ganho do Som
- Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa
- Fundação Centro Cultural de Belém
- ICA – Instituto do Cinema e Audiovisual
- INATEL
- Instituto dos Museus e da Conservação (Instituto Português de Museus)
- Karacter Models - Agenciamento de Modelos, Lda
- Teatro Nacional de D. Maria II
- Teatro Nacional de São Carlos (OPART)
- Teatro Nacional de São João - Porto
- Universidade de Évora

Parceiros Internacionais:

- Argentina – Universidad del Cine;
- Espanha - Fundación para la Investigación del Audiovisual – Valencia;
- Brasil – Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (UNIRIO);
- Brasil – Universidade Federal do Rio Grande do Sul;
- Brasil – Universidade Federal Fluminense - Niterói (UFF)
- Brasil – Universidade São Paulo - Escola de Comunicações e Artes – ECA
- México – Centro de Capacitación Cinematográfica - CCC

2.1.3.2.2 Lifelong Learning Programme/Erasmus

No ano de 2010, o Gabinete de Relações Exteriores (GRE) teve a seu cargo a coordenação dos programas de mobilidade com os quais a Escola trabalha – *Lifelong Learning Programme/Erasmus* e outros programas de cooperação com escolas da Europa, nomeadamente de Espanha e da América Latina.

No âmbito destes programas, fazem parte das atribuições do GRE a instrução e acompanhamento dos processos de candidatura a mobilidade de docentes e estudantes da ESTC (*outgoing*).

No que se refere aos docentes e estudantes *incoming* o GRE faz o seu acompanhamento no que respeita à orientação e informação sobre a cidade, procura de alojamento e integração na vida da Escola.

2.1.3.2.3 Mobilidade no Departamento de Teatro

Mobilidade de Estudantes do Departamento de Teatro:

Estudantes *Outgoing*:

No ano de 2010 enviámos alunos em mobilidade no âmbito de *Lifelong Learning Programme/Erasmus*, conforme se pode constatar no seguinte quadro:

Mobilidade Lifelong Learning Programme/Erasmus do Dep. Teatro 2009/2010				
Nome	Instituição	Semestre	Curso	Ano
Ágata Pinho Lopes	<i>JAMU – Janáček Academy of Music and Performing Arts – BRNO – Rep. Checa</i>	1º & 2º	Actores	3º
Ana Carolina G S B Vasconcelos	<i>Universitat for Musik und Darstellende Kunst - Graz, Áustria</i>	2º	Design de Cena	3º
Raquel C Cipriano	<i>Universitat for Musik und Darstellende Kunst - Graz, Áustria</i>	2º	Design de Cena	3º

Mobilidade no âmbito do protocolo Bilateral. Teatro 2010/2011				
Nome	Instituição	Semestre	Curso	Ano
André Joaquim Correia Pita	<i>RESAD - Real Esc Sup de Arte Dramática Madrid - Espanha</i>	1º & 2º	Actores	3º

Mobilidade de Docentes do Departamento de Teatro:

Docentes *Outgoing*:

No ano lectivo de 2009/2010 e assim como no 1º semestre do ano lectivo de 2010/2011, não foram efectuadas mobilidade de docentes.

Estudantes *incoming* no Departamento de Teatro.

No ano de 2010 recebemos alunos em mobilidade no âmbito de *Lifelong Learning Programme/Erasmus*, conforme se pode constatar no seguinte quadro:

Mobilidade Lifelong Learning Programme/Erasmus do Dep. Teatro 2009/2010				
PAÍS	INSTITUIÇÃO	ALUNO/Prof	Semestre	Curso/Ramo
Eslováquia	<i>VSMU - The Academy of Performing Arts</i>	Lucia Lejková	1º	Teatro - Dramaturgia
		Matej Mosko	1º	Teatro - Dramaturgia
Espanha	<i>Madrid - RESAD</i>	Carlos Contreras Elvira	1º & 2º	Teatro - Dramaturgia
		Rocio Eiras Carrancio	1º & 2º	Teatro - Design Cena

	Málaga - <i>Escuela Superior de Arte Dramático - ESAD</i>	Maria Carmen Titos Martín	1º	Teatro - Actores
		Tatiana Saceda Lozano	1º	Teatro - Actores
	Valência - <i>Escuela Superior de Arte Dramático - ESAD</i>	Carla Chillida Almiñana	1º	Teatro - Actores
		Emílio José Sánchez Rodríguez	1º	Teatro - Actores
		José Ignacio Sánchez Ortiz	1º	Teatro - Actores
República Checa	DAMU - Prague	Jitka Hudcova	1º	Teatro - Design Cena

Mobilidade Lifelong Learning Programme/Erasmus do Dep. Teatro 2010/2011				
PAÍS	INSTITUIÇÃO	ALUNO	Semestre	Curso
Alemanha	<i>Fachhochschule Hannover (FHH)</i>	Annina Dupuis	1º	Teatro – Design cena
Eslováquia	<i>VSMU - The Academy of Performing Arts</i>	Laura Storcelová	1º	Teatro – Design cena
Eslováquia	<i>VSMU - The Academy of Performing Arts</i>	Michaela Kucová	1º	Teatro - Produção
Espanha	Málaga - <i>Escuela Superior de Arte Dramático - ESAD</i>	Ana Hernández Hernández	1º & 2º	Teatro - Actor
	Murcia - <i>Escuela Superior de Arte Dramático - ESAD</i>	Agustín Otón Gómez	1º & 2º	Teatro - Actor
		Aurora Sánchez Navarro	1º & 2º	Teatro - Actor
República Checa	<i>DAMU - Academie múzických umeni V Praze - Prague</i>	Jakub Stárek	1º	Teatro - Mestrado
		Kristýna Kamenická	1º	Teatro - Produção
	<i>JAMU - Janáček Academy of Music and Performing Arts</i>	Tereza Kratochvílová	1º	Teatro - Dramaturgia

Docentes Incoming no Departamento de Teatro

No 2º semestre do ano lectivo de 2009/2010 e assim como no 1º semestre do ano lectivo de 2010/2011, não foram efectuadas mobilidade de docentes.

2.1.3.2.4 Mobilidade no Departamento de Cinema

Estudantes outgoing do Departamento de Cinema:

No ano de 2010 enviámos alunos em mobilidade no âmbito do *Lifelong Learning Programme/Erasmus*, conforme se pode constatar no seguinte quadro:

Mobilidade Lifelong Learning Programme/Erasmus do Dep. Cinema 2009/2010				
Nome	Instituição	Semestre	Curso	Ano
Catarina Lima F T Pereira	<i>Université Sorbone Nouvelle - Paris III</i>	2º	Cinema - Som	3º

Mobilidade de Docentes do Departamento de Cinema:

Não se verificou mobilidade de docentes, tanto no segundo semestre de 2009/2010 como no 1º semestre de 2010/2011.

Estudantes *incoming* no Departamento de Cinema:

No ano de 2010 recebemos alunos em mobilidade no âmbito do *Lifelong Learning Programme/Erasmus*, conforme se pode constatar no seguinte quadro:

Mobilidade Lifelong Learning Programme/Erasmus do Dep. Cinema 2009/2010				
PAÍS	INSTITUIÇÃO	ALUNO	Semestre	Curso/Ramo
Eslováquia	<i>VSMU - The Academy of Performing Arts</i>	Barbora Kalinova	1º	Cinema - Argumento
Espanha	<i>Madrid - Universidad Complutense de Madrid- Felip II (Centro Estudos Superiores Filipe II)</i>	Maria del Mar Pérez Martínez	1º & 2º	Cinema – Imagem / Montagem
	<i>Madrid - Universidad Complutense de Madrid-FCI (Facultad de Ciencias de la Información)</i>	Gonzalo Gomez Blanco	1º & 2º	Cinema
	<i>Valência - Universidad Politécnica de Valência- Gandia (Escuela Politécnica Superior de Gandia)</i>	Jano Cervelle Romero	1º & 2º	Cinema - Produção
França	<i>University Sorbonne Nouvelle Paris 3</i>	Lucie Touboul	1º & 2º	Mestrado em Desenv. Projecto Cinematográfico – Esp. Realização
Suíça	<i>Geneva University of Art and Design</i>	Basile Zéfir Antonin da Cunha	1º & 2º	Cinema - Som / Argumento

Mobilidade Lifelong Learning Programme/Erasmus do Dep. Cinema 2010/2011				
PAÍS	INSTITUIÇÃO	ALUNO	Semestre	Curso/Ramo
Alemanha	Ruhr-Universität Bochum	Dorija Petrick	1º & 2º	Cinema
		Sophia Heinrich	1º	Cinema
Espanha	<i>Madrid - Universidad Complutense de Madrid-Felip II (Centro Estudos Superiores Filipe II)</i>	Marina Badía Magaña	1º & 2º	Cinema
	<i>Madrid - Universidad Complutense de Madrid-FCI (Facultad de Ciencias de la Información)</i>	Andrea Estibaliz Solís Di Miele	1º & 2º	Cinema
	<i>Valência - Universidad Politécnica de Valência-Gandia (Escuela Politécnica Superior de Gandia)</i>	Beatriz Puchades Copovi	1º & 2º	Cinema
República Checa	<i>JAMU - Janáček Academy of Music and Performing Arts</i>	Lucia Pazderková	1º & 2º	Cinema

2.1.3.2.5 Visitas Preparatórias

Não houve Visita Preparatória do *Lifelong Learning Programme / Erasmus* durante o ano de 2010.

2.1.3.2.6 Mobilidade de Funcionários Não Docentes

No ano de 2010 não houve mobilidade no âmbito do programa de mobilidade de não docentes.

2.1.3.2.7 Programa Vasco da Gama

No âmbito do programa de Mobilidade de Estudantes do Ensino Superior Politécnico, a Escola Superior de Teatro e Cinema, recebeu da ESMAE – Porto, as seguintes alunas, pelos períodos abaixo mencionados:

Departamento de Teatro:

Programa Vasco da Gama 2009/2010				
INSTITUIÇÃO	ALUNO	Ano	Semestre	Curso
Escola Superior de Música e das Artes do Espectáculo - Porto	Vera M ^a Dias da Costa Silva	3º	1º & 2º	Teatro - Actores

Programa Vasco da Gama 2010/2011				
INSTITUIÇÃO	ALUNO	Ano	Semes tre	Curso
Escola Superior de Música e das Artes do Espectáculo - Porto	Tomás Maria Vieira Fialho Tojo	3º	1º & 2º	Teatro - Actores
	Sara Filipa de Passos Reis	3º	1º & 2º	Teatro - Actores

2.1.3.2.8 Mobilidade ao abrigo de outros acordos de Cooperação

Países da América Latina:

Dado que o ano lectivo nos países da América Latina é desfasado do ano lectivo dos países da Europa, os alunos só têm permissão para usufruírem dos protocolos de mobilidade com Escolas e Universidades destes países, no início do último semestre do seu curso na ESTC (6º semestre), ou seja a partir de Fevereiro de cada ano, podendo a mobilidade prolongar-se até Dezembro desse mesmo ano.

Assim, a mobilidade efectuada com as Escolas e Universidades parceiras nestes países foi a seguinte:

Departamento de Teatro:

Alunos enviados: ano lectivo 2009/2010

- Ao abrigo do protocolo de cooperação celebrado entre o IPL / Escola Superior de Teatro e Cinema e a Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro – Brasil, a ESTC enviou a esta universidade em Março de 2010, pelo período de um ano lectivo, os alunos André Filipe Pardal de Carvalho Rodrigues, Carolina Mota Salgado da Rocha, Isabel Susana Pinto Martins e Miriam Filipa Vieira Martins da licenciatura em Teatro - ramos Actores e Produção, respectivamente.

Dos quatro alunos, apenas três, André Filipe Pardal de Carvalho Rodrigues, Carolina Mota Salgado da Rocha e Miriam Filipa Vieira Martins, concluíram as suas formações em mobilidade.

- Para a Universidade Federal Rio Grande do Sul, foi António Manuel Braga da Silva da licenciatura em Teatro - ramo Actores, em Julho de 2010 pelo período de um semestre.
- Para a Escola de Comunicação e Artes da Universidade de São Paulo – USP, foi Ivo José Borges Barroso da licenciatura em Teatro - ramo Actores, em Março de 2010 pelo período de um ano lectivo. E em Julho de 2010, pelo período de um semestre foram os dois alunos, Óscar Luís da Encarnação Silva e Pedro Alexandre Carreira de Sousa Barreiro da licenciatura em Teatro - ramo Actores

Departamento de Cinema:

Alunos enviados: ano lectivo 2009/2010

- Ao abrigo do protocolo de cooperação bilateral celebrado com a *Universidad del Cine* de Buenos Aires - Argentina, enviámos a esta universidade, em Março de 2010, pelo período de 1 ano lectivo (entre Março e Dezembro de 2010), as alunas Marta Teixeira Pascoal Simões e Rita Cartageno Ribeiro Lopes da Cruz do 3º ano da licenciatura em Cinema – ramo de Imagem.

Alunos recebidos: ano lectivo 2009/2010

No ano de 2010 ao abrigo do protocolo de cooperação celebrado entre o IPL / Escola Superior de Teatro e Cinema e a Universidade Federal Fluminense de Niterói – Rio de Janeiro, recebemos as alunas que constam do quadro seguinte:

Intercâmbio com a América Latina 2009/2010				
INSTITUIÇÃO	ALUNO	Ano	Semestre	Curso
Universidade Federal Fluminense	Ana Carolina de Paula Frota	3º	1º	Cinema
	Juliana de Moraes Monteiro	3º	1º	Cinema
	Suzana Torres Correa	3º	1º	Cinema
	Thaís Itaboraí Vasconcelos	3º	1º & 2º	Cinema

Intercâmbio com a América Latina 2010/2011				
INSTITUIÇÃO	ALUNO	Ano	Semestre	Curso
Universidade Federal Fluminense	Lana Mayer Andrade Martires	3º	1º & 2º	Cinema
	Leonardo Bortolin Brunos	3º	1º & 2º	Cinema

2.1.3.2.9 Organização de eventos e outras actividades de extensão

No ano de 2010, o Gabinete de Relações Exteriores teve a responsabilidade de organizar e/ou coordenar os processos de participação da Escola em eventos em espaços da Escola e no exterior, nomeadamente:

O GRE preparou os processos de participação do Departamento de Cinema nos seguintes eventos:

Data	Projectos
08 a 12 de Abril de 2010	Em representação do Departamento de Cinema, o Prof. José Manuel Alves Pereira, deslocou-se ao Reino Unido, para participar no “Symposium Sobre Pós-Produção Criativa”, evento organizado pela NFTS – <i>National Film and Television School</i> .
24 a 30 de Abril de 2010	Em representação do Departamento, os Professores Fátima Chinita e Paulo Leite participaram no festival INDIE Lisboa 2010 – Festival de Cinema Independente, frequentando um workshop sobre “Produção, distribuição e Exibição”.
04 a 13 de Junho de 2010	Em representação do Departamento, o Prof. Jaime Silva participou no <i>TAU Film Festival</i> , organizado pela <i>Tel-Aviv University</i> . Esta missão teve por objectivo representar a Escola nas mesas redondas, colóquios, workshops e visionamento de filmes apresentados durante o Festival, além de representar e apresentar os filmes realizados pelos alunos da licenciatura em Cinema que estavam a concurso.
07 e 08 de Julho de 2010	A Prof. Fátima Chinita em representação do Departamento de Cinema participou na 18ª Edição do Festival de curtas-metragens de Vila do Conde. Neste festival, a Prof. Fátima Chinita deu uma palestra, na qual apresentou formalmente a ESTC, dando conhecer o tipo de ensino desenvolvido na Escola e nomeadamente no Departamento de Cinema. Teve ainda a seu cargo durante a mesma, a apresentação do filme do realizador João Pedro Rodrigues, ex-aluno da ESTC. Neste festival, foram ainda apresentados filmes de alunos da Escola que estavam a concurso um realizado no âmbito da uc “ <i>Laboratório Experimental</i> ” e outro realizado no âmbito da uc “ <i>Seminário de Produção de Filmes VI</i> ”.
18 a 24 de Outubro de 2010	Em representação do Departamento de Cinema, o Prof. Paulo Leite participou no “17th International Film and television School’s festival – MediaSchool 2010”, apresentando os filmes realizados pelos alunos da ESTC que estavam a concurso.
24 de Outubro a 01 de Novembro de 2010	Em representação do Departamento de Cinema, o Prof. Jaime Silva deslocou-se a Moscovo para participar no 30º <i>VGIK International Student Festival</i> . Esta participação teve por objectivo a apresentação dos filmes realizados pelos alunos da ESTC que estavam a concurso.
01 a 06 de Novembro de 2010	O Prof. José Bogalheiro, na qualidade de Director do Departamento de Cinema, deslocou-se a Barcelona para participar na Edição 2010 do Congresso do CILECT, organização da qual o Departamento é membro filiado.
26 e 27 de Novembro de 2010	O Prof. Paulo Leite, em representação do Departamento de cinema, deslocou-se a Ovar, para participar no Festival de Cinema de Ovar – OVARVideo, apresentando os filmes realizados pelos alunos da ESTC que estavam a concurso.

Ainda no âmbito das participações do Departamento de Cinema, o GRE colabora pontualmente, com o professor Jaime Silva, responsável neste Departamento para os

contactos com os Festivais de Cinema, tratando da expedição dos filmes participantes, ou outros contactos ou actividades relacionadas com estas participações.

Para o Departamento de Teatro o GRE preparou os seguintes processos de participação nos eventos abaixo indicados:

Data	Projectos
24 a 30 de Abril de 2010	No âmbito do Festival Anual de Teatro Académico de Lisboa - FATAL, o Prof. Rui Pina Coelho escreveu um artigo para a revista do Revista do Referido Festival, intitulado "Salvar o País – O Repertório Nacional no FATAL de 2006 a 2010"
06 a 08 de Julho de 2010	Os alunos do 2º ano da licenciatura em Teatro, deslocaram-se com os professores Álvaro Correia, Graça Rodrigues e Miguel Cruz à cidade do Porto, para representarem a ESTC no Festival de Escolas de Teatro – SET, organizado pela Escola Superior de Música e Artes do Espectáculo do Instituto Politécnico do Porto
14 a 18 de Setembro de 2010	Em representação da Direcção do Departamento, os Professores José Espada e Marisa Falcón participaram no <i>Congresso Iberoamericano de Pedagogia Teatral</i> , organizado pela Escola Superior de Arte Dramática da Galiza. Deste congresso resultou a assinatura de um acordo bilateral de mobilidade ERASMUS com a referida Escola e a criação de uma Rede de Escolas Ibero-americanas – RIEST – <i>Rede Iberoamericana de Educação Superior de Teatro</i> , constituída pelas escolas presentes no Congresso

Também no Departamento de Teatro, foram realizadas outras viagens por vários docentes deste Departamento que participaram em vários eventos nacionais e internacionais que implicaram deslocações em território nacional e ao estrangeiro:

Data	Deslocações
22 a 28 de Fevereiro de 2010	O Prof. Rui Pina Coelho deslocou-se a OULU – Finlândia para apresentar uma comunicação no Congresso anual de Dramaturgos, organizado pelo projecto internacional Platform 11 +: <i>Artistic Discoveries in European Schoolyards</i> , projecto no qual estão envolvidas 12 instituições europeias, incluindo o Teatro o Bando.
08 a 19 de Abril de 2010	A Prof. Maria Forjaz Sequeira Mendes deslocou-se a Nova York e a Providence, EUA, para apresentar uma conferência nas Universidade de Harvard, no âmbito dos trabalhos do grupo " <i>Bodies of Knowledge</i> ", sob a coordenação de Marco Viniegra e uma conferência na Brown University no âmbito do ciclo " <i>Material and Imagine Bodies</i> "
12 a 22 de Abril de 2010	O Prof. Armando Nascimento Rosa deslocou-se a New York e a New Orleans, para participar em apresentações públicas de obras de sua autoria, traduzidas para o inglês, a convite da editora <i>Spring Journal Books</i> e de duas estruturas Teatrais: <i>Phoenix Theatre Ensemble</i> de Nova York e <i>Archetypal Theatre Company</i> , de New Orleans.

14 a 20 de Junho de 2010	O Prof. Rui Pina coelho deslocou-se a Yeveren, na Arménia, para participar no 25º Congresso Internacional da Associação Internacional de Críticos de Teatro, no qual proferiu várias comunicações.
13 a 21 de Julho de 2010	O Prof. Rui Pina coelho deslocou-se ao Rio de Janeiro, Brasil, para participar na 3ª Edição do FESTLIP – Festival de Teatro de Língua Portuguesa, no qual apresentou em várias comunicações.
09 a 31 de Julho	A Prof. Maria Forjaz Sequeira Mendes, deslocou-se a Nova York para fazer investigação na Biblioteca da Universidade de Nova York, no âmbito do seu trabalho de doutoramento.
01 a 05 de Setembro de 2010	O Prof. Ciro Aprea deslocou-se a lesi, Itália para participar na X Edição do Festival <i>Pergolesi Spontini</i> , festival dedicado à obra de G.B. Pergolesi. Neste festival foi apresentada a Ópera “ <i>Lo Frate Nnammorato</i> ” de Pergolesi, pela Academia Bizantina, seguida de uma conferência que tinha por objectivo analisar as diversas adaptações contemporâneas desta obra, na qual participou com uma comunicação.
01 a 12 de Setembro de 2010	O Prof. João Brites deslocou-se a São Paulo, Brasil, para participar no Festival Iberoamericano de Teatro de Santos, na qualidade de encenador, com o espectáculo QUIXOTE.
01 a 15 de Setembro de 2010	A Prof. Maria Forjaz Sequeira Mendes deslocou-se a Nova York, para no âmbito do seu doutoramento continuar a sua pesquisa na Biblioteca de Nova York. Ainda durante esta estadia nos Estados Unidos, a professora aproveitou para desenvolver um trabalho de pesquisa sobre desenvolvimento de públicos junto das companhias <i>American Repertory Theatre e Metropolitan Opera</i> , o qual teve por objectivo o enriquecimento dos conteúdos programáticos da unidade curricular da licenciatura em Teatro ramo de Produção “ <i>Sociologia dos Públicos</i> ” e da unidade curricular do mestrado em Teatro – especialização em Produção “ <i>Análise e Desenvolvimento de Públicos</i> ”, das quais é responsável.
21 de Outubro a 09 de Novembro de 2010	A Prof. Sara Belo deslocou-se ao Funchal, Madeira, para a apresentação da Ópera “O Salto”, a convite da Associação de Amigos do Gabinete de Educação Artística do Funchal.
21 e 22 de Outubro de 2010	O Prof. Domingo Morais deslocou-se a Paris, França para apresentar uma comunicação no âmbito do Colóquio Internacional de Voz: Imaginários e Cultural da Língua Portuguesa, organizado pela CRILUS – Universidade de Nanterre.
321 de Outubro a 08 de Novembro de 2010	O Prof. Stephan Yurgens deslocou-se a São Salvador da Bahía, Brasil, para apresentar uma comunicação no âmbito do Seminário Internacional de Dança, Teatro e Performance, organizado pela Universidade da Bahía.

Deslocações em território nacional de Docentes do Departamento de Teatro em Missão de Ensino:

04 de Fevereiro de 2010	Os Professores Conceição Mendes e José Espada deslocaram-se a Paredes de Coura, para, no âmbito da unidade curricular “ <i>Prática de Produção III</i> ”, reunirem com os responsáveis pelo acolhimento do estágio das alunas Ana Catarina Mendes e Joana Galeano, do ramo de Produção da licenciatura em Teatro, na Associação Cultural Comédias do Minho.
25 de Fevereiro de 2010	A Prof. Conceição Mendes deslocou-se ao Porto, para uma reunião com os responsáveis do Teatro Nacional São João que acolheram o estágio da aluna Ana Paula Pereira da licenciatura em Teatro, ramo de Produção.
07 de Maio de 2010	A Prof. Conceição Mendes deslocou-se ao Porto, para preparar os estágios curriculares dos alunos dos ramo e especialização em Produção da licenciatura e Mestrado, respectivamente, que terão lugar no próximo ano lectivo 2010/2011, que iniciaram em Outubro de 2010.
14 de Setembro de 2010	A Prof. Conceição Mendes deslocou-se ao Porto, para, no âmbito da unidade curricular “ <i>Prática de Produção III</i> ”, para, com os responsáveis do Teatro Nacional de São João, preparar o estágio curricular da aluna Mónica Sousa.
07 de Novembro de 2010	Prof. Conceição Mendes deslocou-se ao Porto, para, no âmbito da unidade curricular “ <i>Prática de Produção III</i> ”, fazer a monotorização do estágio da aluna Mónica Sousa que se encontrava a estagiar no Teatro Nacional de São João.

Outras deslocações, no âmbito do processo de procura de novos parceiros:

24 de Maio de 2010	Os professores Carlos Pessoa e Conceição Mendes, na qualidade de Director e Sub-directora do Departamento de Teatro, deslocaram-se às Caldas da Rainha para uma reunião com a Directora da Escola Superior de Artes e Design das Caldas da Rainha, do Instituto Politécnico de Leiria, a qual teve por objectivo discutir a possibilidade de criação de um consórcio entre o Instituto Politécnico de Lisboa e o Instituto Politécnico de Leiria, no âmbito do processo de abertura de concursos para professor especialista.
--------------------	---

No ano de 2010, com a aprovação do Conselho Directivo, o GRE teve a responsabilidade de preparar os orçamentos de aluguer e/ou cedência do Grande Auditório e outros espaços, para instituições que contactaram a Escola para este efeito.

No âmbito das actividades de divulgação da Escola e dos cursos nela ministrados, no ano de 2010, a ESTC recebeu várias escolas básicas, secundárias e profissionais para visitas

de estudo ou simplesmente para visitarem as instalações com vista à elaboração de trabalhos curriculares.

Ainda no âmbito das actividades de divulgação da escola e dos seus cursos, a ESTC participou pela primeira vez, na 3ª edição da EXPO Amadora, na qual apresentou aos estudantes e professores especialmente das escolas de 2º e 3º ciclo do concelho da Amadora, os cursos aqui ministrados.

2.1.3.3 Biblioteca

2.1.3.3.1 Introdução

No ano de 2010, a Biblioteca da Escola Superior de Teatro e Cinema, para além de, prosseguir a sua missão de adquirir, tratar, organizar, difundir, conservar e preservar toda a sua informação e documentação, em múltiplos tipos de suporte, beneficiou de três acontecimentos marcantes: a mudança do Sistema de Gestão Integrado da Biblioteca - catálogo - o que implicou uma importação de cerca de 18000 registos do antigo para o novo sistema e consequente disponibilização via Web; a aquisição do espólio, por compra, da importante biblioteca teatral de Carlos Porto; e a importante doação de periódicos na área do Cinema, feita pelo filho do Dr. António Mouzinho.

2.1.3.3.2 Organização e gestão da Biblioteca

2.1.3.3.2.1 Aquisições

Como vem sendo hábito nos anos anteriores, em 2010 deu-se continuidade à actualização bibliográfica nas áreas de Teatro e Cinema através de compra, oferta e permuta.

Integraram o nosso fundo através de:

oferta - as doações da Editora Orfeu Negro, Museu Nacional do Teatro, Câmara Municipal da Amadora, Professora Eugénia Vasques, Professor Armando Nascimento Rosa, Professor Domingos Morais, Professora Conceição Mendes, Professor Rui Pina Coelho, Professora Elsa Braga, Biblioteca-Arquivo Teatral Francisco Pillado Mayor, Teatro Nacional D. Maria II, Dr. Duarte Ivo Cruz, Professor Almeida Costa, de Dr. António Mouzinho (ainda em fase de tratamento documental), e ainda alunos;





compra - a parte que ficou para venda do espólio de Carlos Porto (ainda em fase de tratamento documental).

Despendeu-se nas aquisições efectuadas em material de cultura **1, 501.00** euros.

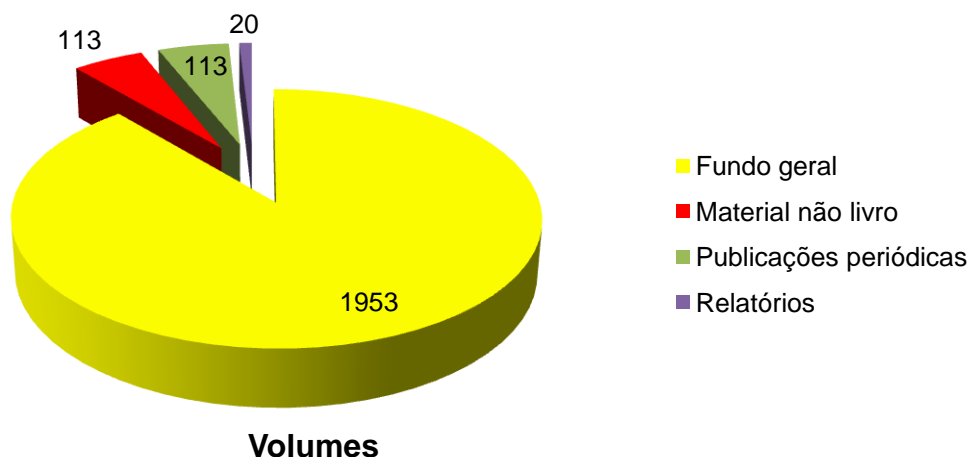
2.1.3.3.2.2 Tratamento documental

Catálogo

Foram catalogados na base de dados durante o ano de 2010:

-  **Fundo geral - 1953** livros;
-  **Material não livro - 7** CD-Rom, **106** DVD;
-  **Publicações periódicas - 26** títulos de revistas (oferta e compra), perfazendo um total de **113** números;
-  **Relatórios de licenciatura - 20** relatórios.

Tratamento Documental
Aquisições (compra, oferta, permuta), 2010



2.1.3.3.2.3 Leitura local e empréstimos

Estiveram presentes na Biblioteca, para leitura local e utilização dos computadores, cerca de 3500 leitores, efectuaram-se 2642 empréstimos domiciliários e 897 renovações. Do exterior, frequentaram a Biblioteca 40 alunos e investigadores oriundos de: Escola Secundária António Arroio, Faculdade de Letras de Lisboa, Faculdade de Arquitectura da Universidade Técnica de Lisboa, Escola Superior de Comunicação Social, ACT- Escola de actores, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Escola Superior de Educação de Setúbal, ISCTE, Universidade Lusófona, Escola Profissional Gustave Eiffel, Escola Superior de Educação João de Deus, estudantes e professores do secundário, entre outras instituições.

2.1.3.3.2.4 Impressões e fotocópias

Foram realizadas **22889** impressões e **5611** fotocópias quer para alunos (durante o período de férias da reprografia), quer por professores (materiais para as aulas) e funcionárias da Biblioteca (edição e toda a documentação de rotina).

2.1.3.3.2.5 Horário

A biblioteca manteve o horário do ano anterior:
- 2ª a 6ª das 8h30 às 20h00.
Durante o período de férias lectivas, o horário foi alterado.

2.1.3.3.2.6 Permutas

A Biblioteca manteve permuta de publicações com o Museu do Teatro, Teatro Nacional de S. João do Porto, Cena Lusófona - Associação Portuguesa para o Intercâmbio Teatral em Coimbra e Teatro Nacional D. Maria II.

2.1.3.3.2.7 Empréstimo Interbibliotecas

No ano de 2010, a Biblioteca emprestou livros à seguinte instituição: Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico de Setúbal.

Solicitou empréstimo de livros ao Instituto de Ciências Sociais da Universidade de Lisboa.

2.1.3.3.2.8 Digitalização do Arquivo Histórico

Prosseguiu a inventariação e a digitalização da documentação histórica oriunda do Conservatório Nacional que veio para as instalações da Amadora da ESTC.

Assim, inventariaram-se e digitalizaram-se 1587 documentos.

2.1.3.3.2.9 Digitalização dos recortes de imprensa de Teatro de 1970 a 1999

Com a colaboração da D^a Rita Rodrigues, digitalizaram-se 5040 recortes de imprensa de 1970 a 1999 relativos a Teatro e oferecidos pela, dramaturga e antiga aluna do Conservatório, Maria do Céu Ricardo. A fase seguinte será fazer o tratamento documental no catálogo.

2.1.3.3.2.10 Receitas

Nesta rubrica, os Serviços de Contabilidade efectuaram da Biblioteca as seguintes receitas:

- CD-Rom, sebatas, monografias ⇒ 1,712.12 euros.

2.1.3.3.2.11 Aquisição espólio Carlos Porto

No ano de 2009 a Biblioteca recebeu por doação parte da Biblioteca Carlos Porto ficando outra parte para venda. No ano de 2010, o Instituto Politécnico de Lisboa comprou à viúva de Carlos Porto, Teresa Porto a parte da referida Biblioteca, que é ainda constituída por diferenciadas espécies bibliográficas (cerca de 2100) de grande valor patrimonial e cultural.

Nesse sentido, e por se encontrar ainda em fase de tratamento documental, apresenta-se de seguida, uma amostragem aleatória que visa exemplificar a aquisição efectuada:

- **livros (antigos, raros, 1^{as} edições, etc.):** [exs. *Note de inverno*, de José Daniel Rodrigues da Costa, 1823; *O estigma*, de Guilherme de Santa Rita, 1900; *Os Jesuítas*, de Manuel de Figueiredo, 1883; *O anel da aliança*, de Júlio César Machado, 1856; *Les annales du théâtre et de la musique*, 1876; *Origens do teatro latino*, de Manuel Pinheiro Chagas, 1882; *XVIII siècle: lettres sciences et arts*, de Paul Lacroix, [s.d]; *Instruções ou regulamento provisorio do Real Theatro de S. Carlos*, 1812; *O real theatro de S. Carlos*, 1883; *Panorama das ideias contemporâneas*, Estúdios Cor, 1958; *A evolução estética do cinema*, de António de Macedo, 1959; *Fernando Pessoa et le drame symboliste heritage et creation*, de Teresa Rita-Lopes, FCG, 1977; *Elementos para a história da imprensa periódica portuguesa (1641-1821)*, Academia das Ciências de Lisboa, 1941; *Curiosités dramatiques et littéraires: littérature anglaise, théâtre american, théâtre chinois, théâtre de Hrotsvitha*, de H. Luccas, 1855; *L'art mimique, suivi d'un traité de la pantomime et du ballet. 200 dessins par l'auteur*, de C. Aubert, 1901.

- **publicações periódicas (antigas, raras, esgotadas, encadernadas):** [exs. *Ciné Miroir*, 1926, 1927, 1928, n^{os} 89-195, 3 volumes, encadernados; *Revista teatral*, 1895 e

1896: *Pontos nos ii*, 1886; *Chronica literária da nova Academia dramatica*, Coimbra, 1840; *Artes e Letras*, 3 vol. 1872-1875; *Le théâtre*, 1898; *Revista do Conservatório Real de Lisboa*, 1902; *Ribaltas e gambiarras*, 1881; *A comedia*, 1910; *O teatro*, 1913; *A águia: órgão da renascença portuguesa*, 1912-1920, n.ºs 69-70, 101-102, 103-105, 106-108, 112-114; *A máscara: arte vida teatro*, 1912 (14 números); *Album teatral*, 3 vol., 1917; *O eco artístico*, 1911; *Boémias teatrais*, 1927-1928; *Gil Braz*, 1902; *Jornal do teatro*, 1920; *Brasil-Teatro*, 1901-1902; *Alma Nova*, 1915-1916; *O contemporâneo das artes, sciencias*, 1875-1882, volume I (n.º 1 a 35), volume II (n.º 36 a 60), volume III (n.º 61 a 90), volume IV (n.º 91 a 115), encadernado].

- **“Teatro de Cordel” século XVIII e início XIX:** [exs. *Pequena peça intitulada Virou-se o feitiço contra o feiticeiro: que representou no Teatro do Salitre com geral aceitação*, n.º 1 da colecção; *Entremez das industrias de Celestina, para lograr os amantes atoleimados*, 1791; *Les spectacles de Paris ou...*, 1757, mini-livro, encadernado; *Comédia... Artaxerxe*, de Metastasio, século XVIII; *Dissertação histórica e crítica sobre as representações teatrais* de Francisco Lourenço Roussado, 1799; *Themistoples*, ópera, de Metastasio, 1775; *O pastor fiel*, de Guarini, trad. Tomé Gonzaga, 1789; *O pai de família*, de Diderot, 1788; *Emira em Suza*, de Metastasio, 1787; *A criada mais generosa*, anónimo, 1769; *Outeiro nocturno*, 1802; *Ódio, valor e afecto*, 1789; *Le vieux garçon* 1784; *Priamo: tragédia*, de Henrique José de Castro, 1786; *A criada ladina*, anónimo, 1788; *Ifigénia*, de Francisco Dias, 1798; *Lisia libertada*, João da Mata Chatuzet, 1808; *Arquivo Teatral na colecção selecta dos mais modernos dramas do teatro francês*, volumes 1-3, 1838-1840; *Pontos e nós (desenhos de Rafael Bordalo Pinheiro)*, 1886, de 7 de Janeiro a 30 de Dezembro, encadernado].

- **manuscritos:** (cartas [exs. Carta do Visconde de Vilamoura, 1934], peças [ex. “O povo” de Sousa Bastos, 1880; “O arrependimento”, de Lacerda Buleão, 1875; “Um alho”, de Eduardo Garrido, 1885], livros [ex. “Ferro Velho”, de António Pinheiro, 1941, 780 pp.], traduções [ex. “Os animais doentes da peste, pantomima de Henry Grange”, trad. de Egito Gonçalves, [s.d.]], encenações e roteiros de cena, estudos [exs. “Mémoire sur la comédie” de P. M^lAbbé, c. século XVII; “Les moeurs et les usages des Grecs”, par Menard, 1743; “Anecdotes dramatiques”, Paris, 1775; “Luisa Todí: estudo crítico”, de Joaquim Vasconcelos, Porto, 1873], pautas musicais, documentos políticos [ex. 6 documentos referentes à proibição da representação no Teatro Príncipe Real do Porto; cópias dos originais de época, do Ministério do Reino, 1876]).

- **dactiloscritos:** [ex. “A Pécora: peça em três actos, um prólogo e 8 episódios” de Natália Correia].

- **álbuns:** [exs. “álbum encadernado de recortes antigos (1880-1888)”; “Nos jolies actrices (fotografias), 1900].

2.1.3.3.2.12 KOHA – Sistema Integrado de Gestão de Bibliotecas (open source)

Em Janeiro de 2010, importaram-se para dentro do novo catálogo, os cerca de 18000 registos da base anterior. O sucesso desta importação deve-se ao Engenheiro Rafael António que tem desde o início colaborado comigo neste projecto. Depois de uma fase de testes, em Maio passámos a ter o catálogo disponível online.

A base de leitores teve que ser introduzida de novo por haver incompatibilidades em termos dos campos dos dados.

2.1.3.3.3 Publicações didácticas

Ensaaios, materiais pedagógicos/sebentas, trabalhos de alunos

☒ Editaram-se as sebentas:

- *A obra de arte na época da sua reprodução mecanizada* da autoria de Walter Benjamin, apresentação e tradução de João Maria Mendes (Colecção Textos Fundamentais);
- *Cultura e multiculturalidade* da autoria de João Maria Mendes (Colecção Textos Fundamentais);
- *Facialidades* da autoria de João Maria Mendes (Colecção Textos Fundamentais);
- *Lianor e a Boneca Chinesa* da autoria de Armando Nascimento Rosa (Colecção Dramaturgos Portugueses Contemporâneos);
- «*Fotografia*» de um Núcleo de Investigação e Criação Teatral com Enquadramento Universitário: LUME da autoria de Tiago Porteiro (Colecção Investigação em Teatro);
- *Novas e Velhas Tendências no Cinema Português Contemporâneo* da autoria de A.A.V.V., João Maria Mendes (coordenação), um projecto do Centro de Investigação em Artes e Comunicação (CIAC), sediado na Escola Superior de Teatro e Cinema e financiado pela Fundação para a Ciência e a Tecnologia;
- *O Ténis e a Moda* da autoria de Paulo Morais-Alexandre (Colecção Artes da Função);
- *.Vontade* da autoria Mário Neves Lopes (Colecção Trabalhos de Casa).

☒ Reeditaram-se:

- *Métodos e Técnicas de Investigação : Regras Gerais para Referências Bibliográficas*, organização dos Professores Ana Pais e David Antunes (Colecção Teorias da Arte Teatral);
- *A Obra de Arte Viva [1921]* da autoria de Adolphe Appia, tradução de Redondo Junior, edição de Eugénia Vasques (Colecção Teorias da Arte Teatral);
- *Da Arte do Teatro* da autoria de Edward Gordon Craig, tradução de Redondo Junior, edição de Eugénia Vasques (Colecção Teorias da Arte Teatral).

☒ No prelo:

- - *Revolução e Teatro*, de Georg Fuchs (1910), tradução e ed. da Professora Eugénia Vasques.

2.1.3.3.4 Exposições e actividades paralelas

Realizaram-se as seguintes exposições:



Exposição *Teatro numa Caixa*, 26 de Fevereiro a 1 de Março, de Alunos de Produção, Professor Miguel Cruz.



Exposição *Carlos Porto uma Vida no Teatro*, 3 de Março a 16 de Abril.



Exposição *Retrospectiva* de Rui Lacas, 26 de Outubro a 13 de Novembro, integrada no Festival Internacional de Banda Desenhada da Amadora. No dia da inauguração assistimos a um Momento Musical, dos alunos do 2º ano Ramo Actores, direcção Maria Repas Gonçalves.



☑ Exposição *Entre Mãos*, 23 de Junho a 30 de Julho, de alunos de Design de Cena, 3ºano, Seminário de Caracterização, docente Dulce Monteiro.

EXPOSIÇÃO

MAQUETAS E FIGURINOS
PARA O NOSSO HÓSPEDE DE JOE ORTON
(*Entertaining Mr. Sloane*)
Projecto do 3º ano de Design de Cena



ESCOLA SUPERIOR DE TEATRO E CINEMA
23 DE JUNHO A 30 DE JULHO DE 2010

☑ Exposição *Maquetas e Figurinos*, 23 de Junho a 30 de Julho, de Alunos de Design de Cena, 3º ano, Professor António Lagarto e Marta Cordeiro.

☑ Exposição *Espaço Memória, Maquetas. Objectos. Desenhos de Figurinos*, de alunos de Design de Cena, 23 de Novembro a 28 de Março de 2011.

Outras actividades



ORGANIZAÇÃO BIBLIOTECA

AULA ABERTA JOSÉ DE MATOS-CRUZ

Um dos maiores estudiosos da cinematografia portuguesa, o professor José de Matos-Cruz, irá reformar-se e dar a sua última aula na próxima sexta-feira, 14 de Maio, pelas 10h, na Sala de Visionamento.

No dia 14 de Maio, o Professor José de Matos-Cruz apresentou uma Aula Aberta na Sala de Visionamento, organização da Biblioteca;

TEMAS A ABORDAR

REFLEXÃO EM VOLTA DO REALIZADOR ALBERTO SEXTAS SANTOS A PARTIR DO SEU FILME "MAL"
MORTE E RESSURREIÇÃO DO CINEMA PORTUGUÊS: A INTRODUÇÃO DO DIGITAL NA PRODUÇÃO CINEMATOGRAFICA NACIONAL

14 MAI. 10H
SALA DE VISIONAMENTO



WORKSHOP

A MÚSICA NO CINEMA

SÉRGIO AZEVEDO
PROFESSOR DA ÁREA DE COMPOSIÇÃO DA
ESCOLA SUPERIOR DE MÚSICA DE LISBOA

26 MAI. 14H30
SALA DE VISIONAMENTO

2010

ORGANIZAÇÃO BIBLIOTECA

No dia 26 de Maio, realizou-se na Sala de Visionamento o Workshop *A Música no Cinema* da autoria do Professor Sérgio Azevedo (Escola Superior de Música de Lisboa);



No dia 7 de Junho, realizou-se no Estúdio de Teatro João Mota, *A Visita do Marquês*, espectáculo de intervenção artística nas escolas do ensino básico, concepção e apresentação de Jorge Sequerra, organização da Biblioteca;



CONFERÊNCIA

DRAMATURGIA DO FIGURINO

COMPORTAMENTO PERANTE A MODA E O SEU REFLEXO NO CINEMA
PAULO MORAIS ALEXANDRE

25 NOV. 13H30
ESCOLA SUPERIOR DE TEATRO E CINEMA | BIBLIOTECA
AVENIDA MARQUÊS DE POMBAL, 22B AMADORA



No dia 25 de Novembro, realizou-se na Biblioteca, a conferência *Dramaturgia do Figurino: comportamento perante a moda e o seu reflexo no Cinema* da autoria do Professor Paulo Morais-Alexandre.

2.1.3.3.5 Comentário final

No ano de 2010, deu-se continuidade aos objectivos principais da Biblioteca: actualização, catalogação, arrumação, informação entre outras.

As aquisições efectuadas quer por compra quer por doação têm tornado a Biblioteca da ESTC uma das bibliotecas incontornáveis no panorama do Teatro e Cinema. O seu acervo tem, neste momento, documentação única relativa a história do Teatro e do Cinema acessível a todos aqueles que investigam nestas áreas. É nosso objectivo previsto disponibilizar rapidamente a referida informação aos nossos utilizadores, embora o tratamento documental vá exigir um período alargado de tempo.

2.1.3.3.6 Caracterização das acções correctivas resultantes da análise do grau de cumprimento do planeado

Não foram feitas quaisquer acções correctivas. Perante o que foi planeado todas as actividades foram cumpridas.

2.1.4 CIAC – Centro de Investigação em Artes e Comunicação

2.1.4.1 Área científica: ESTUDOS em Cinema (Film Studies)

2.1.4.1.1 Projecto

“Principais tendências no cinema português contemporâneo” (Project ref.: PTDC/EAT-AVP/108328/2008)

Relatório de Desenvolvimento do Projecto relativo ao ano de 2010

2.1.4.1.2 Definição

O projecto “Principais tendências no cinema português contemporâneo” (“Main Trends in Portuguese Contemporary Cinema”), ref.: PTDC/EAT-AVP/108328/2008, é um projecto de investigação apresentado pelo IP João Maria Gomes Ribeiro Mendes, da Escola Superior de Teatro e Cinema (<<http://www.estc.ipl.pt>>), e desenvolvido no âmbito do CIAC (Centro de Investigação em Artes e Comunicação, <<http://www.ciac.pt>>) no Departamento de Cinema da ESTC, financiado pela FCT (Fundação para a Ciência e a Tecnologia) e apoiado pelo ICA (Instituto do Cinema e do Audiovisual) e pelo ANIM (Arquivo Nacional das Imagens em Movimento).

2.1.4.1.3 Trabalho realizado

1. Livro editado — Em Setembro de 2010, o projecto editou em livro os resultados da primeira parte da sua investigação, intitulado *Novas & Velhas Tendências no Cinema Português Contemporâneo*, de que adiante se publica o índice. O livro está gratuitamente disponível, em versão digital, na url <<http://pwp.net.ipl.pt/sc/gportela/livro.pdf>> e através da url <<http://www.ciac.pt>> e tem sido impresso, a pedido, em papel (ISBN 978-972-9370-09-0) ou em dvd, na Biblioteca da Escola Superior de Teatro e Cinema. O CIAC está a negociar com a editora Gradiva a sua edição em livro.

2. Integração na Investigação — Essa primeira parte da investigação visou enquadrar nela, quer alunos da Licenciatura em Cinema da ESTC, quer alunos do Mestrado em Desenvolvimento de Projecto Cinematográfico da mesma instituição. Esse objectivo foi alcançado pela atribuição de duas bolsas BII da FCT e três contratações (pelo CIAC) de tarefeiros de investigação do projecto entre alunos da Licenciatura. Os alunos do Mestrado participaram na realização de entrevistas a realizadores e produtores cinematográficos.

A participação dos alunos da Licenciatura no projecto foi tornada equivalente, pelos órgãos competentes da ESTC, à unidade curricular optativa “Estágio”, designada por “Estágio de Investigação” com o valor de 6 (seis) créditos ECTS. Estes estágios de investigação deram origem a relatórios de estágio, que foram avaliados por júri de professores da Licenciatura em Cinema da ESTC.

Três das dissertações finais de alunos do Curso de Mestrado em Desenvolvimento de Projecto Cinematográfico (também da ESTC) estão, nesta data, a ser desenvolvidas no âmbito da investigação do projecto e em articulação com ela.

3. Sete Master Classes gravadas — Em articulação com esse trabalho, o projecto organizou, na ESTC, entre Dezembro de 2010 e Janeiro de 2011, sete master classes abertas à comunidade escolar da ESTC, mas também a alunos e professores de outras escolas e aos profissionais do sector cinematográfico. Foram os seguintes os conferencistas convidados: Edgar Pêra (realizador), Maria João Mayer (produtora), Maria João Sigalho (produtora), Marco Martins (realizador), Tino Navarro (produtor), João Canijo (realizador) e Margarida Gil (realizadora e presidente da Associação de Realizadores Portugueses).

Essas master classes foram integralmente gravadas em HD (21 horas de arquivo audiovisual), encontrando-se, na presente data, a ser trabalhadas (encontram-se em pós-produção) para se transformarem em material pedagógico de apoio às formações oferecidas pela ESTC.

A participação nessas master classes foi igualmente creditada no plano de estudos do Mestrado em Desenvolvimento de Projecto Cinematográfico.

4. Seis documentários em produção — O projecto assumiu igualmente, com base nos agora licenciados (desde Julho de 2010) que nele trabalharam como bolseiros BII e como tarefeiros do CIAC, o compromisso de produzir, realizar e pós-produzir seis documentários sobre o seu tema principal. Tais documentários foram financiados pelo ICA (Instituto do Cinema e do Audiovisual) com base num programa de apoio às escolas de cinema tutelado pelo Ministério da Cultura. Na data do presente relatório encontram-se em fase de produção e estarão disponíveis em 30 de Junho de 2011.

5. Concurso para seis BI — No final de 2010, e em satisfação das tarefas do projecto, foi preparado o concurso público para a criação de seis bolsas de investigação no âmbito do projecto; o júri do concurso seria constituído pelos profs. doutores Maria Eugénia Vasques e David Antunes (do Departamento de Teatro da ESTC) e pelo IP do projecto. Do Edital desse concurso retiramos a seguinte descrição de objectivos:

“Encontra-se aberto até ao dia 19 de Janeiro de 2011, no Departamento de Cinema da Escola Superior de Teatro e Cinema, concurso para atribuição de seis Bolsas de Investigação no âmbito do projecto em referência, financiado pela Fundação para a Ciência e a Tecnologia e desenvolvido sob orientação do Prof. Doutor João Maria Gomes Ribeiro Mendes.

Em 2010, o projecto teve como objectivos:

- 1) Identificar e descrever as principais tendências manifestadas pelo cinema português contemporâneo no desenvolvimento de projectos, no âmbito artístico, da produção e da distribuição/exibição, num universo em acelerada mutação tecnológica.
- 2) Identificar e descrever a “cultura organizacional” predominante no meio cinematográfico português contemporâneo, analisando as suas performances à luz dos objectivos que este se propõe alcançar, no âmbito nacional e internacional.
- 3) Produzir conteúdos reflexivos sobre o tema geral do projecto, dirigidos ao universo escolar e aos membros da comunidade cinematográfica e audiovisual do Portugal contemporâneo.

Em 2011, o projecto realizará um conjunto de documentários cinematográficos sobre o seu tema principal, bem como um conjunto de masterclasses com realizadores e produtores cinematográficos destinadas aos alunos da Licenciatura em Cinema e do Mestrado em Desenvolvimento de Projecto

Cinematográfico da ESTC, mas abertas ao conjunto da comunidade escolar e profissional. Realizará, ainda, uma conferência/colóquio sobre o seu principal tema”.

Ficha de edição do livro Novas & velhas tendências no cinema português contemporâneo

A edição foi realizada para efeitos de utilização pedagógica e na investigação e pode ser citada nos termos e condições da norma portuguesa NP 405-1.

Coordenador: João Maria Mendes (CIAC/ESTC). Investigador convidado: Jacques Lemièrre (Université de Lille). Investigadores séniores: Ana Isabel Soares (CIAC/UALg), José de Matos-Cruz (ESTC), Vítor Reia-Baptista (CIAC/UALg). Equipa de investigação (CIAC/ESTC): Carlos Pereira, Jorge Jácome, Marta Simões, Miguel Cipriano, Vanessa Sousa Dias.

Colaboradores (ESTC): Ágata Pinho, André Gil Mata, António Câmara, David Cortegaça, Fátima Chinita, Guilherme Trindade, Helder Moreira, Joana Beleza, José Moeda (CIAC/UALg), José Rato, Jorge de Sá Gouveia, Levi Martins, Lídia Queirós, Luís Falcão, Marco Amaral, Paulo Leite, Pedro Vaz Simões, Rosário Oliveira, René Alan.

Invocados: António Reis, João César Monteiro, José Álvaro Morais.

No arquivo documental sobre Pedro Costa: Jacques Rancièrre, Kieron Corless, Miguel Gomes, Nicolas Azalbert, Pedro Costa, Peter Bradshaw, Ryland Walker Knight, Shigehiko Hasumi.

ANO 2010
(30/03/2011)

RELATÓRIO DE
ACTIVIDADES
da Escola Superior de
Teatro e Cinema



Agradecimentos: a todos os entrevistados e autores de textos e entrevistas, à Fundação para a Ciência e a Tecnologia, ao Instituto do Cinema e do Audiovisual, à Escola Superior de Teatro e Cinema, à Universidade do Algarve, à Fundação Calouste Gulbenkian e ao Arquivo Nacional de Imagens em Movimento (ANIM). Agradecimentos especiais são devidos a Jacques Lemièrre, a Frédérique Joannic-Seta e Claire Niemkoff, da Bibliothèque de Documentation Internationale Contemporaine (BDIC) e a Camille Jove, da revista *Matériaux pour l'histoire de notre temps*, à Tokyo Film School e à Sendai Mediatheque., a Jacques Rancièrre, a Kieron Corless e Miguel Gomes e à revista *Sight & Sound*, à revista *Dérives – revue autour du cinéma*, a Nicholas Azalbert e à revista *Cahiers du Cinéma*, a Peter Bradshaw e ao jornal *The Guardian*, a Ryland Walker Knight, Shigehiko Hasumi e a Pedro Costa.

Primeira edição: Biblioteca da Escola Superior de Teatro e Cinema

Responsável pela edição: Luisa Marques <luisamarques@estc.ipl.pt>
Setembro de 2010

Impressão a pedido (Printing on Demand)

ESTC

Avenida Marquês de Pombal, 22 B
2700-571 Amadora Portugal

Tel.: (+351) 214989400

Telm.: (+351) 965912370 / (+351) 910510304

Fax: (+351) 214989401

Impressão e acabamentos: Biblioteca da ESTC

© João Maria Mendes e restantes autores

Depósito legal nº

ISBN 978-972-9370-09-0

Apoios:

FCT **Fundação para a Ciência e a Tecnologia**
MINISTÉRIO DA CIÊNCIA, TECNOLOGIA E ENSINO SUPERIOR



Governo da República Portuguesa

CIAC CENTRO DE INVESTIGAÇÃO
EM ARTES E COMUNICAÇÃO



Índice da publicação:

Novas & velhas tendências no cinema português contemporâneo

Índice

APRESENTAÇÃO	Pág. 1
INTRODUÇÕES	
Algumas notas sobre o Cinema Português depois do 25 de Abril de 1974	
Vítor Reia-Baptista & José Moeda	11
Le cinéma et la question du Portugal après le 25 avril 1974 Jacques Lemièrre	16
Objectos únicos e diferentes — por uma nova “cultura organizacional” do cinema português contemporâneo João Maria Mendes	27
ENTREVISTAS COM REALIZADORES E NOTAS SOBRE FILMOGRAFIAS	
Margarida Gil: “O produtor não põe um cêntimo no filme” Vanessa Sousa Dias Os filmes de Margarida Gil Vanessa Sousa Dias	53
João Botelho: “Fazemos um cinema cosido à mão” Marta Simões e Jorge Jácome Os últimos filmes de João Botelho Marta Simões	61
Joaquim Leitão: “Não há receitas para escrever ou para fazer um bom filme” Vanessa Sousa Dias	68
João Canijo: “Não estou no nível do Pedro Costa porque não fiz o Conservatório” Carlos Pereira, Vanessa Sousa Dias Filmes recentes de João Canijo Carlos Pereira	74
Jorge Silva Melo: “Filmar tem de ser tão simples como estar ali naturalmente” Joana Beleza O tempo e o modo de um retratista Joana Beleza	79
Saguenail: “Quem faz um filme de cinco em cinco anos precisa de três vidas para saber do ofício” André Gil Mata	89
Pierre-Marie Goulet: “Demoro muito a perceber o que um filme tem dentro” António Câmara	103
Manuel Mozos: “Isto é menos cinzento do que parece” Miguel Cipriano Dois filmes de Manuel Mozos Miguel Cipriano	107

Joaquim Sapinho: “As pessoas existem e o cinema está entre elas” Marta Simões e Jorge Jácome	113
Teresa Villaverde: “Precisamos das costas aquecidas lá fora para enfrentarmos Portugal” René Alan e Helder Moreira Filmes de Teresa Villaverde René Alan e Helder Moreira	117
Margarida Cardoso: “Em Portugal pagas à equipa e abdicas do que querias filmar” Vanessa Sousa Dias e Miguel Cipriano Os filmes de Margarida Cardoso Vanessa Sousa Dias	125
Edgar Pêra: “O imprevisto é exactamente aquilo com que eu lido” Miguel Cipriano Alguns filmes de Edgar Pêra Miguel Cipriano	136
Rita Azevedo Gomes: “Faço filmes sem dinheiro e os produtores viram-me as costas” Vanessa Sousa Dias Os filmes de Rita Azevedo Gomes Vanessa Sousa Dias	142
João Pedro Rodrigues: “O fundamental é o festival onde o filme é apresentado” Vanessa Sousa Dias, Carlos Pereira e Jorge Jácome Os filmes de João Pedro Rodrigues Vanessa Sousa Dias	150
Miguel Gomes: “Faço dos argumentos o que me apetece” Carlos Pereira e Vanessa Sousa Dias Os filmes de Miguel Gomes Carlos Pereira	158
Marco Martins: “Gosto de trabalhar o orçamento para decidir onde gasto o dinheiro” Rosário Oliveira Alice, de Marco Martins Rosário Oliveira	164
Sandro Aguilar: “Não faço pitchings, não discuto o projecto, não faço castings, não planifico, não ensaio” Lídia Queirós e Pedro Vaz Simões	174
Tiago Guedes: “O futuro do cinema passa por baixar muito os custos de produção” Marta Simões e Miguel Cipriano Os filmes de Tiago Guedes e Frederico Serra Marta Simões	183
Bruno de Almeida: “Interessa-me a verdade que vem dos actores” Miguel Cipriano	186

George Felner: “O realizador cede os direitos e perde o controlo do orçamento” José Rato	188
Artur Ribeiro: “Com menos dinheiro continuariam a fazer-se bons filmes de autor” Guilherme Trindade	192
João Salaviza: “O que importa é aquilo em que o filme se transforma” Carlos Pereira e Vanessa Sousa Dias Arena, de João Salaviza Carlos Pereira	196
Cláudia Varejão: “A geração mais nova está a conseguir ultrapassar as dificuldades” Carlos Pereira Os filmes de Cláudia Varejão Carlos Pereira	201
Pedro Sena Nunes: “A produção é uma área absolutamente criativa” Ana Isabel Soares	205
Miguel Gonçalves Mendes: “Infelizmente escrevo sozinho” Vanessa Sousa Dias e Miguel Cipriano Os filmes de Miguel Gonçalves Mendes Vanessa Sousa Dias	211
Miguel Clara Vasconcelos: “Faço cinema porque há o digital” Carlos Pereira e Vanessa Sousa Dias	219
Jorge Cramez: “Imagino-me a receber um Óscar” Carlos Pereira e Vanessa Sousa Dias O Capacete dourado de Jorge Cramez Carlos Pereira	223
Sérgio Tréfaut: “Nunca fiz filmes a pensar só em Portugal” Jorge Jácome Documentários de Sérgio Tréfaut Jorge Jácome	226
Catarina Alves Costa: “A escrita é um processo importantíssimo no cinema” Marta Simões Documentários de Catarina Alves Costa Marta Simões	232
Graça Castanheira: “Os criadores precisam de maturidade” Jorge Jácome, Marta Simões e Miguel Cipriano	237
Sofia Trincão: “O documentário é um meio para...” Ana Isabel Soares	240
João Dias: “Sou localista para compensar a tendência de fazer para fora” Ana Isabel Soares	243

ENTREVISTAS COM PRODUTORES

Luís Urbano (O Som e a Fúria): “Tem de haver uma sociedade secreta entre realizador e produtor” Levi Martins e Miguel Cipriano	249
Maria João Mayer (Filmes do Tejo): “Gostava de produziro Almodóvar português” Carlos Pereira e Levi Martins	255
Maria João Sigalho (Rosa Filmes): “Com oito filmes por ano a competição é assassina” Vanessa Sousa Dias e Jorge Jácome	258
Tino Navaro: “A quota nacional do cinema português é um décimo da média europeia. Porquê?” Vanessa Sousa Dias e Miguel Cipriano	265
José Mazedo: “Um milhão de euros é hoje o mínimo para uma longa” Miguel Cipriano e Vanessa Sousa Dias	271
Henrique Espírito Santo: “O Estado deve subsidiar um Cinema mais cultural” Levi Martins e Carlos Pereira	274

CONCLUSÕES

As entrevistas, suas leituras e seu syllabus— Apropriação e empowerment João Maria Mendes	277
Da criação à divulgação Vanessa Sousa Dias	303
Se pensarmos num filme como Alice Carlos Pereira	304
Novos turning points Miguel Cipriano	305
A porta dos festivais Jorge Jácome	306

ENSAIOS

Manoel de Oliveira ou o cinema original José de Matos-Cruz	308
Jaime de António Reis – O inesperado no cinema português João César Monteiro (in Cinéfilo de 20/04/1974)	313
Identidade e descentramento em Pedro Costa Miguel Cipriano	322
A obra longa e breve de José Álvaro Morais	

João Maria Mendes	325
Nem Velho nem Novo: Outro Documentário (Abordagem das Tendências do Documentarismo Português no Início do Século XXI) Ana Isabel Soares	331
O cinema europeu e um novo World Cinema Jorge Jácome	335
O tempo dos outros: João Salaviza e Cláudia Varejão — No interior de uma nova geração Carlos Pereira	338
Os filmes de Maria de Medeiros Vanessa Sousa Dias	340
Imagens de mulheres em Margarida Gil e Teresa Villaverde Vanessa Sousa Dias	343
Dois filmes de António-Pedro Vasconcelos Jorge Jácome	348
Sassetti: Music is part of a movie's soul Jorge de Sá Gouveia	349
Reflections on the way film projects are developed in Portugal Paulo Leite	353
A realidade da ilusão: “Lá Fora” como alegoria cinematográfica Fátima Chinita	356
Second Life: Quando o cinema abdica de ser o lugar que nos habita por dentro Luís Falcão	365
ARQUIVO DOCUMENTAL relativo ao reconhecimento internacional de Pedro Costa	
“Artist Spotlight: Pedro Costa” Ryland Walker Knight	369
“2009 / 2010, anos da consagração” João Maria Mendes	370
“Pedro Costa, The Samuel Beckett of Cinema” Peter Bradshaw	371
“Entretien avec Pedro Costa— L’Enfermement et la fiction”, Nicolas Azalbert	372
Autour du cinéma de Pedro Costa: “Travailler à Fontainhas — Parcours à travers divers entretiens 2001-2008”, in Dérives (não assinado)	373
“Crossing the Treshold” (entrevista) Kieron Corless Sight & Sound	376
“Serenity”, Miguel Gomes, Sight & Sound	378
“The Politics of Pedro Costa”	

Jacques Rancière	379
“Adventure, An Essay On Pedro Costa” Shigehiko Hasumi	384
“A Closed Door That Leaves Us Guessing” Pedro Costa (transcrição do curso do cineasta na Escola de Cinema de Tóquio, 2004)	387
ARQUIVO DOCUMENTAL relativo à Lei do Cinema e do Audiovisual, criação do FICA e transformação do ICAM em ICA (2003-2007) Legislação de referência (não transcrita aqui), disponível em www.ica-ip.pt : — Lei nº 42/2004 de 18 de Agosto (Lei de Arte Cinematográfica e do Audiovisual); — Decreto-Lei nº 227/2006 de 15 de Novembro (Regulamento da Lei 42/2004); — Portaria nº 277/2007 (Criação do Fundo de Investimento para o Cinema e Audiovisual); — Decreto-Lei nº 95/2007 de 29 de Março (lei orgânica do ICA)	
Documento 1. Programa mínimo da Associação Portuguesa de Realizadores (7 de Maio de 2003)	397
Documento 2. Manifesto da Associação Portuguesa de Realizadores sobre a Lei do Cinema (24 de Março de 2004)	399
Documento 3. Manifesto pelo Cinema Português (Março 2010) — Petição Pública à Ministra da Cultura	401
Documento 4. “O cinema português...” in Público 31.03.2010	402
Documento 5. Relatório, conclusões e parecer da Comissão de Educação, Ciência e Cultura da AR	404
Documento 6. www.esquerda.net 31 Julho 2007 ARTIGO: “A grande ilusão de uma indústria cinematográfica em Portugal” Alda Sousa;	410
Documento 7. NOTÍCIA 24 Julho 2007: PT Multimedia apoia o cinema e o audiovisual português;	411
Documento 8. NOTÍCIA, DN 15 Outubro 2005: Fundo de 25 milhões na Lei do Cinema e do Audiovisual;	412
Documento 9. Manifesto dos argumentistas europeus;	413
Documento 10. State aid for films – a policy in motion? Jérôme Broche, Obhi Chatterjee, Irina Orssich e Nóra Tosics	414
Documento 11. Texto do Projecto inicialmente apresentado à FCT e sua avaliação pelo respectivo painel internacional.	417
Proposta de Lei do Cinema (Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema, ICA e IGAC) – Versão discussão pública, 30 de Setembro de 2010	420

Outras Publicações de João Maria Mendes no âmbito da linha de investigação Film Studies (2010, Edições da Biblioteca da ESTC):

— Mendes, J. M., *Facialidades (Facialities)*, ed. Biblioteca da ESTC, 80 pp.

— Mendes, J. M., *Cultura e multiculturalidade (Culture and Multiculturality)*, ed. Biblioteca da ESTC, 80 p.

— Mendes, J. M., (tradução e introdução) *A obra de arte na época da sua reprodução mecanizada*, Walter Benjamin [1936] ed. Biblioteca da ESTC, 44 p.

O primeiro constitui uma reflexão sobre a importância do retrato frontal na pintura tardo-helenística e paleo-cristã, que inspira uma leitura da frontalidade na pintura, fotografia e cinema modernos e contemporâneos. É, portanto, um exercício hermenêutico sobre Intermedialidade na pintura, fotografia e cinema, próximo do enfoque que encontramos na revista *Intermedialités* <<http://www.intermedialites.ca/>>, do CRI da Université de Montréal (nº 8, Envisager, automne 2006), articulando-se directamente com o tema do projecto agora proposto.

O segundo é um ensaio sobre a multiculturalidade no mundo globalizado contemporâneo, reflectindo sobre o cenário de fundo que propicia, hoje, a aceleração da Intermedialidade nas Artes.

O terceiro é a tradução e apresentação da primeira versão de um clássico de Walter Benjamin (a versão francesa de 1936 traduzida por Pierre Klossowski e pelo autor), inédita em português, e que é um texto de referência nos Estudos em Cinema, em Teatro e em Fotografia.

2.1.4.2 Área científica: *Theatre and Performance Studies*

2.1.4.2.1 I - *Specific Objectives of the Group*

- *To approach a definition of research in the domain of theatre and performance, especially through the concept of applied research.*

- *To contribute with relevant material to the curricula of the ESTC Master degree in Theatre, within its different branches: Directing; Theatre and Community; Production; Set Design; Performative Arts.*

- *To produce relevant material resulting from applied research and inquiries related to the creation of theatrical and performative objects, in the context of languages of directing and acting.*

- *To make the researched material accessible to online consultation in the cross media platform of CIAC, in order to inspire more sustained work, in the form of MA thesis's dissertation and other research projects.*

- *To promote a culture of dynamic accountability between theoretical and practical actions in the domain of theatre and performative arts.*

- *To develop laboratorial and theoretical research on materials, sources, forms of expression and techniques in the domain of theatre and performative arts.*
- *To research theatre as a hypermedium of other media.*
- *To research new theatre languages, namely the ones that include innovative processes of new media production and dissemination.*
- *To foster theatre research in intermediality in Portugal.*
- *To conduct applied research in labs of artistic creation and seminars, in the field of Theatre and performative arts, establishing meaningful links between the possibilities of fundamental research and the processes of creation, which pertain to the most diverse forms of artistic expression (namely in the domains of: professional methodologies applied to amateur contexts and the assessment of mechanisms intrinsic to the dynamics of artistic creation).*
- *To search and establish the historiography of Portuguese theatre, as well as the history of its teaching.*
- *To foster post graduation courses and other means of analysis and promotion of scientific and artistic knowledge.*
- *To develop an editorial line, in the domain of Portuguese written theatre.*
- *To use the dramaturgical thought and action as an example of what could be the theoretical and practical dialogue in the domain of the arts, as it is a successful example of applied artistic research.*

2.1.4.2.2 II - Specific Objectives in the context of particular projects

Scene & Text

As texts are fundamental for dramaturgy and stage direction, this project is characterized by preparing texts to publication, translating and editing contemporary written materials in an academic context, as well as in a joint collaboration with publishing houses and/or independent structures which create and produce written and performative objects of research.

One of the central aims of this project is, therefore, to stimulate a scholarly research in the context of artistic and creative environments.

As a consequence of the creation, in 2010, of the branch Escritas Cénicas (Scenic Writings) in the context of the Performative Arts Master in ESTC, it is expected the creation of a new corpus of texts for theatre, made accessible through the cross media platform of CIAC.

History of Theatre School/Conservatório Nacional

- 1. To provide the country with an overwhelming important document that has been lacking in Performance Studies for decades;*
- 2. To put together dispersed documents and historical sources on the Portuguese Theatre History;*
- 3. To restore the importance of women on the construction of the art of the theatre in Portugal.*

Permanent Actor

To create a national and international network of practical thought concerning acting methods, in the context of practical workshops.

Languages of Directing and Acting

To select the relevant material for inquiry in order to create a dynamic platform of data furnished and commented by artists, director and actors, about their creative processes, languages, techniques, influences.

To stimulate advanced study by master students in ESTC, in the domains of directing and intermediality in theatre (2011).

To make accessible for online consultation the ongoing inquiries to artists, directors and performers.

2.1.4.2.3 III - Main Achievements

History of Theatre School/Conservatório Nacional – Coordinator: Eugénia Vasques

Achievements, 2010:

- a) Conclusion of the writing of the first volume A Escola de Teatro do Conservatório (1839-1901): Contributo para uma História do Conservatório de Lisboa (História da Escola de Teatro do Conservatório (1839-1971))*
- b) Ongoing research on the theme (recollection of archive materials and treatment) – Escola de Teatro do Conservatório (1901-1971)*
- c) Para uma História da Encenação em Portugal*
- d) Lectures on the theme*

Use of the material in the Master program (Theatre and Community)

Junior research:

Master dissertation in process: Conceição Alves Costa (Mestrado em Teatro, ramo Produção), tese «A Questão do Empresariado e da produção Teatral no Teatro Português»

Permanent Actor – Coordinators: Eugénia Vasques; Ana Tamen

Achievements, 2010:

a) Follow-up and notation of the third theoretical and practical meeting on the theme (March, 9-14) oriented by the actor and american researcher Thomas Richards, the closest collaborator and divulgator of Grotowsky (last phase). This laboratory started with a documentary (March, 8, Jardim de Inverno, Teatro S. Luís), followed by a lecture «A quarto mãos» by Thomas Richards and Polina Klimvitskaya, during which it was presented the work of the Workcenter de Pontedera, Italy.

b) Follow-up and notation of the workshop (March, 9-14) to students and professionals where the applied research on Permanent Actor led to the questioning about the locus where the different perspectives on education and creation observed so far can take place.

c) Pre-publication phase of an essay on the three workshops on the theme, to be published in Portugal and the USA. The three main researchers of this project will be the authors of this essay.

Scene & Text – Coordinator: Armando Nascimento Rosa

The Project Scene & Text has developed by now three differentiated lines of action within the following procedures:

1. Research and edit for publication three important dramaturgical complete corpus of three Portuguese influential dramatists of the twentieth century: António Patrício (1878-1930); Natália Correia (1923-1993); and Miguel Rovisco (1959-1987).

a) The Complete Works of António Patrício are being published in a partnership between CIAC and Assírio & Alvim publishing house:

2007, O Fim/Diálogo na Alhambra, 2007; critical afterword by A.N. Rosa, vol. 1;

Serão Inquieto/Aforismos Inéditos, critical afterword by David João Neves Antunes, vol. 2, ready for publishing;

Pedro o Cru, forthcoming, critical afterword by A. N. Rosa, 2011, vol. 3.

b) The Complete Dramatic Works of Natália Correia, her fifteen titles for the theatre scene will appear in two volumes in a partnership between CIAC and Imprensa Nacional-Casa da Moeda. The first volume began its editorial process at the end of the second semester of 2009 and will be released in the second half of 2011, with a detailed critical foreword by A. N. Rosa.

[The first play of this volume, O Progresso de Édipo (The Progress of Oedipus), already appeared in an edition with an introductory essay by A. N. Rosa (published by

ESTC/CIAC), when Natália's play was premiered at ESTC (July, 2009) in the context of a final work for the MA in Stage direction, by Paulo Alexandre Lage.]

c) The Complete Dramatic and Poetic Works of Miguel Rovisco will be published in four volumes in a partnership between CIAC, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, and Universidade de São Paulo. The first volume is being prepared at the moment and will appear not before 2012. The edition is coordinated both by A. N. Rosa and Virginia Antunes (Universidade de São Paulo) who will be responsible for the research and critical contribution included in each volume. The Brazilian teacher Virginia Antunes is the leading specialist of the work of Miguel Rovisco.

2. Another line of investigation that may cross, as well, with the previous one is called: The myth in theatre/The myths of theatre. Directly related with the mythocritical hermeneutics which is a visible model of investigation led by Armando Nascimento Rosa. The research is concerned with the mythical materials that emerge from dramaturgy and theatre, adding new complexes of culture (a concept proposed by Gaston Bachelard) to our contemporary collective consciousness.

During 2010, a book has been published by A. N. Rosa in USA, concerning this line of investigation, where his play Mary of Magdala – A Gnostic fable (the volume's title), translated into English by Alex Ladd, appeared with an introduction by Veronica Godchild and critical essays by Bradley TePaske, Susan Rowland, Rosamonde Miller, Sally Porterfield, Nancy Qualls Corbett and António Mercado. The book was published by Spring Journal Books (New Orleans) in a partnership with CIAC, within a project that included staged readings and public sessions of debate around this dramatic work in April 2010, both in New York (by Phoenix Theatre Ensemble, at The Wild Project theatre venue, directed by John Giampietro, under the coordination of Elise Stone) and New Orleans (by Archetypal Theatre Company, at The Venusian Gallery, directed by Connie Romero).

In August, 2010, A. N. Rosa's play Hypatia's last lesson, translated by Alex Ladd, in a partnership with CIAC, was presented at Cornell University (Ithaca, State of New York) as a staged reading, directed by Susan Rowland, followed by a session of public discussion included in the program of the Academic Conference: "On the Edge: Psyche in Ethics, the Arts and Nature", A Conference of Research in Jung and Analytical Psychology, held jointly by The Jungian Society for Scholarly Studies and the International Association for Jungian Studies (10th - 14th August 2010). A.N. Rosa's play and paper presented at the Conference, as well as essays by different scholars on the play's subject (Hypatia, the woman philosopher of Alexandria) will be published by Spring Journal Books, in a date to be announced.

In this line of investigation, it is worth noting four forthcoming book editions:

Nória e Prometeu – Palavras do fogo (Norea and Prometheus – Words of fire), by A. N. Rosa, with a critical foreword by Fernando Matos Oliveira, published by Festival de Teatro de Tema Clássico, July, 2011 (Universidade de Coimbra), at the time of the play's premiere, directed by David Silva, MA student of Stage direction at ESTC ;

Tunnel of the rats: A dark comedy, by A. N. Rosa, translated by Jorge Balça, with a foreword by Marvin Carlson (City University of New York), and essays by Susan Rowland,

Charles Marowitz, and Julie Campbell, published by IntellectBooks (Bristol, UK), in a Drama series edited by Roberta Mock (University of Plymouth).

Three Portuguese Plays translated into Serbian and with a critical foreword in this language by CIAC member Tatjana Manojlovic, with the support of Direção Geral do Livro e das Bibliotecas, to be released in the Book Fair of Belgrade, October 2011, in a volume that includes three mythocritical plays: Desmesura (On Medea), by Hélia Correia; Abel, Abel (on Abel and Cain), by Augusto Sobral; and An Oedipus, by A. N. Rosa.

Three mythocritical plays, by A.N. Rosa, as a first title of a Drama series published in a partnership between CIAC and Assírio & Alvim. The author's foreword («Notas para um Teatro Mitocrítico» /« Notes Towards a Mythocritical Theatre») is an essay presented earlier as a paper at The Yearly Conference of Theatre Studies at Universidade do Porto (July, 2011), organized by CETUP (Center of Studies in Theatre of UNiversidade do Porto). This Drama series will be coordinated by Rosa and will include several titles from Portuguese and translated dramatic writings, with a special focus in twentieth century and contemporary works for the theatre stage.

3) A third line of the Scene & Text Project is focused in the production of critical thought, applied research and specialized bibliography in the context of Writing for the Theatre Scene (Escritas de Cena) and Theatre and Community (Teatro e Comunidade); two areas of MA specialization in which A. N. Rosa is coordinator at ESTC. This line of research is being developed with the participation of post-doctoral and doctoral researchers of CIAC/Universidade do Algarve; and post-graduate students in the MA of Escritas de Cena (Writing for the Theatre Scene), in the MA of Stage direction, and in the MA of Teatro e Comunidade (Theatre and Community).

This line of investigation includes the following research projects:

the doctoral project of Joaquim Paulo Nogueira, at UAlg, an extensive research on Portuguese Contemporary Writing for the stage; supervised by Paulo Filipe Monteiro (Universidade Nova de Lisboa) and A. N. Rosa (beginning in January 2011)

the post-doctoral research of CIAC member Luísa Monteiro, on The Dramatic unpublished works of Fernando Pessoa; supervised by Teresa Rita Lopes (Universidade Nova de Lisboa) and A. N. Rosa (beginning in January 2011)

the post-doctoral research of CIAC member Tatjana Manojlovic, on the presence of Classic Greek themes in Contemporary Portuguese Drama; supervised by Maria de Fátima Sousa (Universidade de Coimbra) and A. N. Rosa (beginning in April 2011)

In what concerns Theatre and Community, several MA dissertations are being written by ESTC students of this specialization, such as Cláudia Andrade (a comparative study of the Greek chorus and the contemporary practices of Theatre and Community); and Amélia Videira (a study on the relevance of theatre practice among people with Down syndrome and other handicap disturbances, confronted with several lines of thought in Theatre and Community: Boal, Moreno, and R. Steiner), both under the supervision of A. N. Rosa, to be concluded in May, 2011.

The MA student in Stage Direction, playwright and actor Nelson Boggio, will direct and perform an original dramatic work of his own at ESTC (João Mota Theatre Studio), which premiere will be object of reflection for his final MA dissertation, to be presented in May, 2011, supervised by A. N. Rosa .

Events and editions in this line of investigation:

The collected papers presented at Encontro de Pedagogia do Teatro (Conference of Theatre Pedagogy), by a large and diverse group of scholars from Portugal and Brazil, that took place at ESTC, in April, 2010, organized jointly by CIAC/ESTC and Universidade de Sorocaba (São Paulo, Brazil) will have an electronic edition during the current year, by CIAC.

Lianor e a Boneca Chinesa, a play for young audiences, by A. N. Rosa, was published in printed form by ESTC and CIAC in December, 2010, and a first staged reading of the work will take place at Grande Auditório of ESTC in April, 7, 2011, under the direction of João Mota, with cast by BA acting students of ESTC, in a session involving the local community of young students of primary teaching schools of Amadora.

In May, 12 and 13, it will take place at ESTC the I Encontro de Escritas de Cena (I Conference of Writing for the Theatre Scene), organized by CIAC and ESTC, chaired by A. N. Rosa and Rui Pina Coelho, that will have the participation of a large number of dramatic Portuguese authors, and some invited speakers from France, UK and Brazil. The MA students of this area of specialization at ESTC will present original works during the event. All the materials presented and produced for this event will be published by CIAC in electronic edition.

The volume of essays by A. N. Rosa, Teatro: A Escrita Intensa. Ensaios de Hermenêutica do Drama (Theatre: The intense Writing. Essays of Drama Hermeneutics) will be published in Lisbon, in the second half of 2011, by CIAC/Gradiva.

Languages of Directing and Acting – Coordinator: David Antunes

Achievements:

During 2010 and still in process, it was created an inquiry on the theme of the project, distributed to directors, choreographers, performers and performance artists. The first answers were edited and made accessible in the cross media platform of CIAC, in pdf documents, but the main difficulty is to have the expected feedback from the artists. This activity has two central objectives: to have first hand thought about artistic practices by their authors; to promote further more developed thought and analysis about contemporary Portuguese theatre and performance mainly in the context of the master degree in theatre in ESTC. Related to this second objective, the master students of Directing produced several essays on specific Portuguese Directors, some of which in the process of editing for online consultation, in the cross media platform of CIAC.

2.2 Recursos Humanos e Financeiros

2.2.1 Recursos Humanos

2.2.1.1 Pessoal Docente

2.2.1.1.1 Existências/Mobilidade

No decurso do ano de 2010 registaram-se as seguintes admissões de docentes em regime de contrato de trabalho em funções públicas a termo resolutivo certo:

Quadro I

Nome	Categoria	Data início	Duração	Regime
Cecília Folgado	Ass. Convidada	22.02.2010	5m9D	TP(30%)
Eduardo Brito	Ass. Convidado	22.02.2010	5m9D	TP(30%)
M ^a Fernanda Duarte	Prof. Adj. Convidada	22.02.2010	5m9D	TI
Martim Pedroso	Ass. Convidado	22.02.2010	5m9D	TP(50%)
Pedro Mira	Ass. Convidado	22.02.2010	5m9D	TP(50%)
Pedro Penim	Prof. Adj. Convidado	22.02.2010	5m9D	TI
Rita Wengorovius	Prof. Adj. Convidado	22.02.2010	5m9D	TP(50%)
Artur Ribeiro	Ass. Convidado	01.03.2010	7m	TP(50%)
Fátima Ribeiro	Ass. Convidada	01.03.2010	7m	TP(50%)
Bruno Bravo	Prof. Adj. Convidado	01.09.2010	6m	TI
Sílvia Real Pelágio	Prof. Adj. Convidada	01.09.2010	6m	TI
Susana Graça	Ass. Convidada	01.09.2010	6m	TP(30%)
Sónia Monteiro	Ass. Convidada	01.10.2010	6m	TP(30%)
Stephan Jürgens	Prof. Adj. Convidado	01.10.2010	12m	TI
Ruth Iana Ferreira	Ass. Convidada	01.10.2010	12m	TP(20%)

Verificaram-se ainda as seguintes saídas de docentes em regime de contrato de trabalho em funções públicas a termo resolutivo certo e tempo indeterminado, conforme podemos constatar no quadro seguinte:

Nome	Categoria	Data saída	Motivo
Cecília Folgado	Ass. Convidada	01.08.2010	Não Renov. de contrato
Eduardo Brito	Ass. Convidado	01.08.2010	Não Renov. de contrato
Martim Pedroso	Ass. Convidado	01.08.2010	Não Renov. de contrato

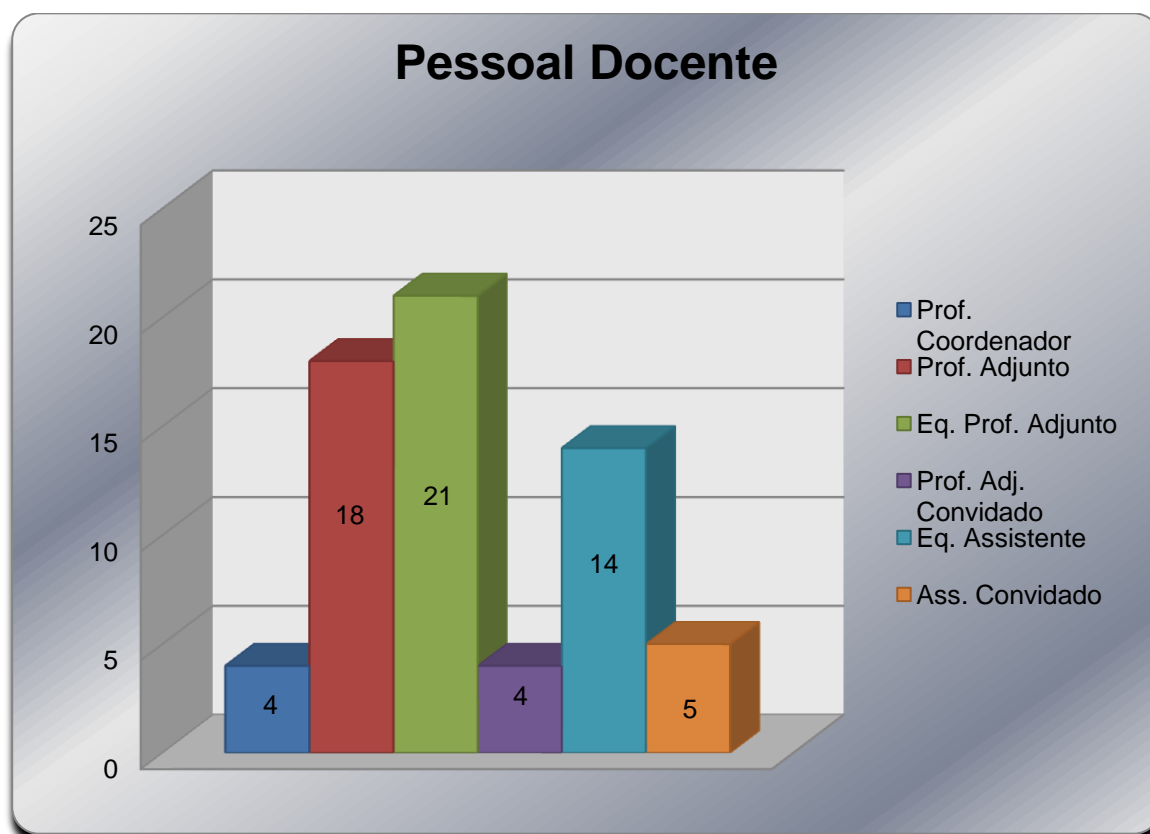
Pedro Mira	Ass. Convidado	01.08.2010	Não Renov. de contrato
Pedro Penim	Prof. Adj. Convidado	01.08.2010	Não Renov. de contrato
Rita Wengorovius	Prof. Adj. Convidada	01.08.2010	Não Renov. de contrato
Ana Cristina Pais	Eq. Ass. 2º Triénio	01.10.2010	Não Renov. de contrato
Maria João Serrão	Prof. Coordenadora	01.03.2010	Aposentação *
Domingos Morais	Eq. Prof. Adjunto	31.12.2010	Aposentação

* A docente esteve ao serviço até 31.07.2010, em regime de acumulação de funções com a aposentação

No decurso do ano, verificaram-se, ainda, as seguintes alterações de categoria relativamente ao pessoal docente:

Nome	Categoria antiga	Nova categoria	Departamento
Rui Catarino	Eq. Ass. 1º T	Eq. Ass. 2º T	Teatro

Em 31 de Dezembro de 2010 a Escola Superior de Teatro e Cinema tinha ao seu serviço 66 docentes, distribuídos pelas diversas categorias, conforme demonstrado no gráfico seguinte:



2.2.1.1.2 Equiparações a Bolseiro

No ano de 2010 estiveram em regime de equiparação a bolseiro os docentes abaixo mencionados:

Nome do docente	Objectivo	Período	Local
Marta Cordeiro	Realização de Doutoramento	01.09.2010 a 31.08.2011	Portugal

* Foi autorizada a equiparação a bolseiro em regime de tempo parcial (50%)

2.2.1.1.3 Formação

Alguns docentes da ESTC encontram-se a frequentar cursos de formação avançada, conforme a descrição feita no Quadro II:

Quadro II

Formação avançada de Pessoal Docente

Departamento de Teatro

Nome	Mestrado	Doutoramento
António Fernando S. G. Polainas		Reabilitação Arquitectónica – Univ. Sevilla
Maria Forjaz S. Sequeira Mendes		Teoria da Literatura – Fac. Letras
Francisco Salgado		Artes Cénicas – Univ. Autónoma Barcelona
Jean Paul Bucchieri		Motricidade Humana – Univ. Técnica Lisboa
Marta Maria Lopes Cordeiro		Teoria da Imagem – Fac. Belas Artes
Rui Pina Coelho		Estudos Artísticos – Univ. Lisboa
Carlos Jorge P. Ribeiro		Ciências da Comunicação – Univ. Nova Lisboa
José Eduardo S. Espada		Ciências da Comunicação – Univ. Nova Lisboa
Maria Conceição Pitta A. Mendes	Estudos Curatoriais – Fac. Belas Artes	
Maria Margarida V. Montenegro Carneiro	Arte, Património e Restauro – Fac. Letras	
Luís Miguel Silva R. Fonseca	Ciências da Comunicação Univ Nova Lisboa	
Sara Joana da Rosa Belo P. A. Barrosa	Estudos Teatrais – Fac. Letras	

Maria João Vicente	Ciências da Comunicação – Univ. Nova	
Álvaro Manuel S. Correia	Ciências da Comunicação – Univ. Nova	
Fernando Miguel Cruz	Teatro - especialização Produção – ESTC - IPL	
Pedro Jorge R. Matos	Comunicação e Artes – Univ. Nova de Lisboa	

Departamento de Cinema

Nome	Mestrado	Doutoramento
José Bogalheiro		Psicologia Aplicada – ISPA
Jorge Alexandre Sá Gouveia		Comum. Institucional e Empresarial – Univ. Complutense Madrid
Marta Filipe Matos R. Mendes		Filosofia – Univ. Nova Lisboa
Maria de Fátima Chinita da Mata		Estudos Norte-Americanos
João Paulo Nascimento Milagre	Ciências Comunicação - Univ. Nova Lisboa	
José Manuel Lôpa S. Gonçalves	Ciências Comunicação - Univ. Nova Lisboa	

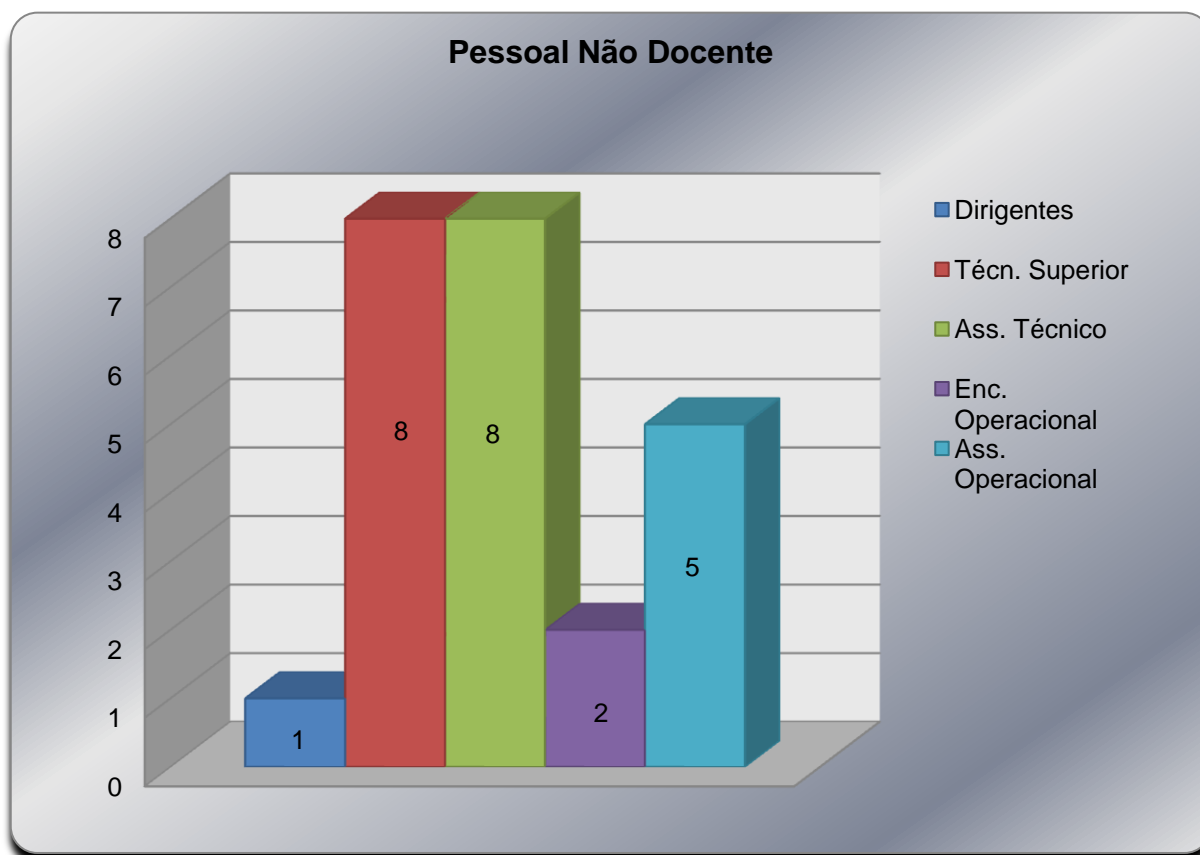
2.2.1.2 Pessoal Não Docente

2.2.1.2.1 Existências/Mobilidade

Em meados de Agosto de 2010, foi admitida por procedimento concursal a trabalhadora Anabela Ferreira para o Núcleo de Assuntos Académicos.

Registou-se a saída por aposentação, do Director de Serviços Dr. João Fazenda.

Deste modo, a Escola contava com os seguintes elementos do pessoal não docente em 31 de Dezembro de 2010:



2.2.1.2.2 Formação

Ao pessoal não docente em serviço na ESTC foi dada formação através da frequência de diversos cursos ou da participação em seminários ou congressos (ver quadro III).

Quadro III
Formação profissional do Pessoal Não Docente

NOME	TEMA DO CURSO/SEMINÁRIO/CONGRESSO	DURAÇÃO DO CURSO/SEMIN.	
		Data de freq. do curso	Total de horas
Pedro Azevedo	Mediatraining	29 a 31 Março	21h
Luísa Marques	Workshop "O que é a Web 2.0?"	18 a 19 Maio	12h
	SADAP - Workshop	7 Abril	7h
Maria Carlos	3º encontro de utilizadores SIGES	28 Maio	7h
Abel Júpter	Word avançado (2007)	19 a 22 Abril	24h
Rita Rodrigues	Optimização Gestão de Dados em Excel (2007)	3 a 7 Maio	30h
Rui Girão	Optimização Gestão de Dados em Excel (2007)	3 a 7 Maio	30h
Fernanda Lopes	Gestão de Tesouraria e Fundo de Maneio	21 a 23 Junho	21h

2.2.2 Análise dos Recursos Financeiros disponíveis em 2009

2.2.2.1 Introdução

Desde o início de 2009 que os Serviços da Presidência do IPL passaram a concentrar a tutela financeira da maioria das suas unidades orgânicas incluindo a da Escola Superior de Teatro e Cinema.

3 AVALIAÇÃO FINAL

3.1 Apreciação Global

3.1.1 Análise de resultados do Departamento de Teatro

Os dois mandatos consecutivos da Direcção do Departamento de Teatro, permitiram-lhe, durante do ano de 2010, identificar, para o ano de 2010, os objectivos abaixo discriminados e empenhar-se na sua concretização:

- Renovação do protocolo de colaboração com a Câmara Municipal da Amadora para a coordenação científica e pedagógica das Actividades de Enriquecimento Curricular nas 30 escolas de ensino básico do concelho;
- Fixação das várias especializações do Curso de Mestrado em Teatro nomeadamente Encenação, Teatro e Comunidade, Artes Performativas, Design de Cena e Produção;
- Recuperação da parceria entre a Universidade de Lisboa e o Instituto Politécnico de Lisboa através da actualização do projecto de Doutoramento em Artes, com vista à sua efectiva implementação;
- Adaptação do Regulamento do Departamento de Teatro à nova conjuntura institucional emanada pelos novos Estatutos da ESTC;
- Reforma do sítio web da ESTC e consequente promoção das actividades do Departamento de Teatro;
- Continuação das actividades de promoção da Escola no exterior;
- No que respeita às actividades curriculares e extra-curriculares, cumprimento do previsto no Plano de Actividade de 2010;
- O licenciamento dos auditórios.

Todos os objectivos foram cumpridos com a excepção de:

- a. Doutoramento em Artes, na Universidade de Lisboa (UL), por este ainda se encontrar no Senado da UL a aguardar parecer;
- b. Licenciamento dos auditórios devido ao atraso da ESTC na aplicação das exigências da Inspeção-Geral das Actividades Culturais.

3.1.2 Análise do Ano do Departamento de Cinema

...

3.1.3 Serviços

Dos objectivos de melhoria dos Serviços para o ano de 2010 concretizaram-se os seguintes:

- Continuação de melhoria da página *web* da ESTC;
- Implementação de novos e actualizados meios de consulta, na biblioteca, com o desenvolvimento do KOHA. Com esta ferramenta o serviço de biblioteca adquiriu uma maior dinâmica;
- Na edição de sebatas realizadas na ESTC introduziu-se um “*abstract*” em língua inglesa, garantindo assim uma mais ampla divulgação;
- Implementação interna dos planos de segurança e emergência contra incêndio;
- Organização, em colaboração com as direcções dos departamentos e entidades externas, eventos para a população escolar e comunidade exterior